



Inter-Parliamentary Union

For democracy. For everyone.

الجمعية العامة الـ 139

للاتحاد البرلماني الدولي

14 - 18 تشرين الأول/أكتوبر 2018

جنيف - سويسرا

الكتيب الإرشادي للجمعية

الصفحة	المحتويات
4	الافتتاح الرسمي وأماكن الاجتماعات
5	الجدول الزمني للدورة.....
14	ترتيبات الجلوس في قاعات الاجتماعات
14	جداول أعمال الجمعية واللجان الدائمة
17	مناقشة عامة تسجيل المتحدثين ومدة الكلام في المناقشة العامة
	معلومات إضافية
19	مكتب التسجيل والمعلومات
20	جدول الأصوات في الجمعية
21	وثائق الجمعية
21	توزيع الرسائل والوثائق غير الرسمية.....
22	نتائج الجمعية والاجتماعات ذات الصلة
22	المحاضر الموجزة للمناقشات
22	تقديم الوثائق ومراقبتها
22	توزيع الوثائق
23	الترجمة الفورية
23	الخدمة الصحفية
24	وسائط التواصل الاجتماعي
24	قاعات اجتماعات غير رسمية وثنائية
24	خدمات كتابة النصوص وإعدادها، تصوير المستندات، والطباعة عند الطلب
24	الانترنت والاتصال اللاسلكي بالإنترنت
25	تطبيق الجمعية.....
25	الخدمات الطبية
25	غرفة الصلاة
25	سياسة عدم التدخين
25	المقهى والكافتيريا
26	الهيئات النظامية

26 جمعية الاتحاد البرلماني الدولي	
27 المجلس الحاكم للاتحاد البرلماني الدولي	
27 اللجنة التنفيذية	
28 أمانة الاتحاد البرلماني الدولي	
33 رئاسة الاتحاد البرلماني الدولي وأمانة الجمعية	
35 جمعية الأمناء العامين للبرلمانات الوطنية	

الافتتاح الرسمي وأماكن الاجتماعات

يفتح رئيس الاتحاد البرلماني الدولي، السيدة غابرييلا كوفيفاس بارون، الجمعية العامة الـ 139 للاتحاد البرلماني الدولي، في القاعة رقم 1 في مركز المؤتمرات الدولي في جنيف (CICG)، في جلستها الأولى يوم الإثنين 15 تشرين الأول / أكتوبر عند الساعة الحادية عشرة صباحاً.

الجلسات العامة للجمعية ولجانها الدائمة، وكذلك اجتماعات المجلس الحاكم للاتحاد البرلماني الدولي، منتدى النساء البرلمانيات، لجنة حقوق الإنسان للبرلمانيين، واجتماعات جمعية الأمناء العاميين للبرلمانات الوطنية (ASGP)، سَتُعقد أيضاً في المركز الدولي للمؤتمرات في جنيف ومبنى ملحق به.


وسَيُعقد اجتماع اللجنة الفرعية المعنية بالتمويل، وكذلك أول يومين من اجتماعات اللجنة التنفيذية، في مقر الاتحاد البرلماني الدولي.

للدخول إلى مركز جنيف الدولي للمؤتمرات والمقر الرئيسي للاتحاد البرلماني الدولي، يرجى من المشاركين ارتداء شارات الهوية الخاصة بهم. سيتم دخول أعضاء السلك الدبلوماسي الذين يحضرون الجمعية في مركز جنيف الدولي للمؤتمرات (CICG) عند تقديم بطاقة الأمم المتحدة الخاصة بهم ولا يحتاجون إلى شارة أخرى.

الجدول الزمني للجمعية العامة الـ 139 والاجتماعات ذات الصلة


جنيف، سويسرا، 14 - 18 تشرين الأول/أكتوبر 2018

الخميس، 11 تشرين الأول/أكتوبر 2018

اللجنة الفرعية للشؤون المالية* 18:00 - 14:30 

قاعة الاجتماعات الرئيسية، مقر الاتحاد البرلماني الدولي

الجمعة، 12 تشرين الأول/أكتوبر 2018


اللجنة التنفيذية* 13:00 - 10:00 

قاعة الاجتماعات الرئيسية، مقر الاتحاد البرلماني الدولي 18:00 - 15:00


السبت، 13 تشرين الأول/أكتوبر 2018

بدء التسجيل 19:00-9:00


البهو، مركز جنيف الدولي للمؤتمرات

مجموعة الشراكة الجندرية* 10:00 - 09:00 


قاعة الاجتماعات الرئيسية، مقر الاتحاد البرلماني الدولي

لجنة حقوق الإنسان للبرلمانيين* 13:00 - 09:30 


قاعة لوزان، المبنى الملحق بمركز فارينتي للمؤتمرات، مركز جنيف الدولي للمؤتمرات

اللجنة التنفيذية* 13:00 - 10:00 

قاعة الاجتماعات الرئيسية، مقر الاتحاد البرلماني الدولي

اللجنة التنفيذية* 18:00 - 15:00 

قاعة الاجتماعات الرئيسية، مقر الاتحاد البرلماني الدولي

لجنة حقوق الإنسان للبرلمانيين* 18:00 - 14:30 

قاعة لوزان، المبنى الملحق بمركز فارينتي للمؤتمرات، مركز جنيف الدولي للمؤتمرات

الأحد، 14 تشرين الأول/أكتوبر 2018

10:00 – 09:00	مكتب النساء البرلمانيات*	
قاعة جنيف، المبنى الملحق بمركز فارينتي للمؤتمرات، مركز جنيف الدولي للمؤتمرات		
11:30-10:00	مجموعة مسهلي الحوار حول قبرص*	
قاعة فيفاي، المبنى الملحق بمركز فارينتي للمؤتمرات، مركز جنيف الدولي للمؤتمرات		
13:00 – 10:30	منتدى النساء البرلمانيات	
قاعة رقم 2، الطابق الأرضي، مركز جنيف الدولي للمؤتمرات		
13:00 – 10:30	المجموعة الاستشارية الرفيعة المستوى المعنية بمكافحة الإرهاب والتطرف العنيف	
قاعة جنيف، المبنى الملحق بمركز فارينتي للمؤتمرات، مركز جنيف الدولي للمؤتمرات		
13:00 – 11:00	اجتماع مع رؤساء المجموعات الجيوسياسية*	
قاعة رقم 18، الطابق السفلي -1، مركز جنيف الدولي للمؤتمرات		
13:00 – 11:30	المجموعة الفرعية لمنتدى النساء البرلمانيات	
قاعة رقم 3 وقاعة رقم 4، الطابق الأرضي، مركز جنيف الدولي للمؤتمرات		
15:00-14:00	اجتماع المستشارين وأمناء الوفود	
قاعة رقم 5 وقاعة رقم 6، الطابق 3، مركز جنيف الدولي للمؤتمرات		
17:30 – 14:30	منتدى النساء البرلمانيات	
قاعة رقم 2، الطابق الأرضي، مركز جنيف الدولي للمؤتمرات		
18:00 – 14:30	لجنة حقوق الإنسان للبرلمانيين*	
قاعة لوزان، المبنى الملحق بمركز فارينتي للمؤتمرات، مركز جنيف الدولي للمؤتمرات		
18:00 – 15:00	لجنة شؤون الشرق الأوسط*	
قاعة رقم 18، الطابق السفلي -1، مركز جنيف الدولي للمؤتمرات		
17:00-15:30	اجتماع رؤساء اللجان الدائمة	
قاعة جنيف، المبنى الملحق بمركز فارينتي للمؤتمرات، مركز جنيف الدولي للمؤتمرات		

*الجلسة مغلقة

اللجنة التوجيهية للجمعية العامة (لجنة التسيير)*	09:00 – 08:00	
صالة كبار الشخصيات، الطابق الثالث، مركز جنيف الدولي للمؤتمرات		
مجلس إدارة منتدى البرلمانين الشباب *	10:00 – 09:00	
قاعة جنيف، المبنى الملحق بمركز فارينتي للمؤتمرات، مركز جنيف الدولي للمؤتمرات		
المجلس الحاكم	11:00 – 09:00	
قاعة رقم 1، الطابق الأول، مركز جنيف الدولي للمؤتمرات		
اللجنة الدائمة للتنمية المستدامة والتمويل والتجارة	13:00 – 09:00	
- إحاطة بشأن مساهمة البرلمانين في مؤتمر الأمم المتحدة المعني بتغير المناخ لعام 2018		
- مناقشة بشأن دور التجارة العادلة والحرّة والاستثمار في تحقيق أهداف التنمية المستدامة		
لاسيما فيما يتعلق بالمساواة الاقتصادية والبنية التحتية المستدامة والصناعة والابتكار		
قاعة رقم 2، الطابق الأرضي، مركز جنيف الدولي للمؤتمرات		
اللجنة الدائمة للديمقراطية وحقوق الإنسان	13:00 – 09:30	
مناقشة مشروع القرار حول تعزيز التعاون البرلماني الدولي بشأن الهجرة وحوكمتها بهدف		
اعتماد الميثاق العالمي لهجرة آمنة ومنظمة ومنتظمة		
قاعة رقم 3 وقاعة رقم 4، الطابق الأرضي، مركز جنيف الدولي للمؤتمرات		
اجتماع جمعية الأمناء العاميين للبرلمانات الوطنية	12:30-11:00	جمعية الأمناء العاميين للبرلمانات الوطنية
قاعة رقم 5 وقاعة رقم 6، الطابق 3، مركز جنيف الدولي للمؤتمرات		
الجمعية العامة: بدء المناقشة العامة حول موضوع القيادة البرلمانية في تعزيز السلام	13:00 – 11:00	
والتنمية في زمن الابتكار والتغير التكنولوجي		
قاعة رقم 1، الطابق الأول، مركز جنيف الدولي للمؤتمرات		
لجنة تعزيز احترام القانون الإنساني الدولي *	13:00 – 11:30	
قاعة لوزان، المبنى الملحق بمركز فارينتي للمؤتمرات، مركز جنيف الدولي للمؤتمرات		
الجمعية العامة: المناقشة العامة	16:00 – 14:30	
قاعة رقم 1، الطابق الأول، مركز جنيف الدولي للمؤتمرات		

اجتماع جمعية الأمناء العامين للبرلمانات الوطنية قاعة رقم 5 وقاعة رقم 6، الطابق 3، مركز جنيف الدولي للمؤتمرات	17:30-14:30	جمعية الأمناء العامين للبرلمانات الوطنية
لجنة حقوق الإنسان للبرلمانيين* قاعة لوزان، المبنى الملحق بمركز فارينتي للمؤتمرات، مركز جنيف الدولي للمؤتمرات	18:00 – 14:30	
اللجنة الدائمة للسلام والأمن الدوليين - جلسة استماع الخبراء بشأن رفض استخدام المرتزقة كوسيلة لتقويض السلام وانتهاك حقوق الإنسان	18:30 – 14:30	
- حلقة نقاش حول مكافحة العنف الجنسي في عمليات الأمم المتحدة لحفظ السلام وخارجها قاعة رقم 3 وقاعة رقم 4، الطابق الأرضي، مركز جنيف الدولي للمؤتمرات		
منتدى البرلمانيين الشباب للاتحاد البرلماني الدولي قاعة رقم 2، الطابق الأرضي، مركز جنيف الدولي للمؤتمرات	18:30 – 14:30	
الجمعية العامة: -قرار حول البند الطارئ -يليه مواصلة المناقشة العامة قاعة رقم 1، الطابق الأول، مركز جنيف الدولي للمؤتمرات	18:30 – 16:00	
حفل استقبال تقيمه سويسرا قاعة المناسبات، الطابق الأول، مركز جنيف الدولي للمؤتمرات	18:30	

*الجلسة مغلقة

الثلاثاء، 16 تشرين الأول/أكتوبر 2018

لجنة شؤون الشرق الأوسط*	10:30 – 09:00	
قاعة جنيف، المبنى الملحق بمركز فارينتي للمؤتمرات، مركز جنيف الدولي للمؤتمرات		
الجمعية العامة	13:00 – 09:00	
10:00 – 09:00 - مناقشة حول البند الطارئ،		
13:00 – 10:00 - مواصلة المناقشة العامة		
قاعة رقم 1، الطابق الأول، مركز جنيف الدولي للمؤتمرات		
مكتب اللجنة الدائمة لشؤون الأمم المتحدة*	10:30 – 09:00	
قاعة رقم 18، الطابق السفلي -1، مركز جنيف الدولي للمؤتمرات		
الفريق الاستشاري المعني بالصحة*	12:00 – 09:00	
قاعة رقم 15، الطابق السفلي -1، مركز جنيف الدولي للمؤتمرات		
لجنة حقوق الإنسان للبرلمانيين*	13:00 – 09:30	
قاعة لوزان، المبنى الملحق بمركز فارينتي للمؤتمرات، مركز جنيف الدولي للمؤتمرات		
اللجنة الدائمة للديمقراطية وحقوق الإنسان	13:00 – 09:30	
صياغة في الجلسة العامة لمشروع قرار حول تعزيز التعاون البرلماني الدولي بشأن الهجرة وحوكمتها بهدف اعتماد الميثاق العالمي لهجرة آمنة ومنظمة ومنتظمة		
قاعة رقم 3 وقاعة رقم 4، الطابق الأرضي، مركز جنيف الدولي للمؤتمرات		
اجتماع جمعية الأمناء العامين للبرلمانات الوطنية	12:30 – 10:00	جمعية الأمناء العامين للبرلمانات الوطنية
قاعة رقم 5 وقاعة رقم 6، الطابق الثالث، مركز جنيف الدولي للمؤتمرات		
حلقة نقاش: أين يقف البرلمانيون في مواجهة التمييز الجنسي والتحرش؟	13:00 – 11:00	
القاعة رقم 2، الطابق الأرضي، مركز جنيف الدولي للمؤتمرات		
حلقة نقاش: دور البرلمانات في محاربة التطرف والعنف الإرهابي	13:00 – 11:00	
قاعة جنيف، المبنى الملحق بمركز فارينتي للمؤتمرات، مركز جنيف الدولي للمؤتمرات		

فعالية جانبية حول التشريعات المتعلقة بالغذاء والتغذية: الدروس المستفادة والتحديات والفرص المتاحة للعمل البرلماني	14:30 – 13:00	
قاعة رقم 18، الطابق السفلي -1، مركز جنيف الدولي للمؤتمرات		
حلقة نقاش: بناء الجسور بين المجتمعات البرلمانية والعلمية	16:00-14:30	
قاعة لوزان، المبنى الملحق بمركز فارينتي للمؤتمرات، مركز جنيف الدولي للمؤتمرات		
مكتب اللجنة الدائمة للسلم والأمن الدوليين*	16:00 – 14:30	
قاعة لوزان، المبنى الملحق بمركز فارينتي للمؤتمرات، مركز جنيف الدولي للمؤتمرات		
اجتماع جمعية الأمناء العامين للبرلمانات الوطنية	17:30 – 14:30	جمعية الأمناء العامين للبرلمانات الوطنية
قاعة رقم 5 وقاعة رقم 6، الطابق الثالث، مركز جنيف الدولي للمؤتمرات		
الجمعية العامة	18:30 – 14:30	
مناقشة عامة	15:00 – 14:30	
جلسة خاصة بمناسبة الذكرى الـ 70 للإعلان العالمي لحقوق الإنسان	15:45 – 15:00	
مواصلة المناقشة العامة	18:30 – 15:45	
قاعة رقم 1، الطابق الأول، مركز جنيف الدولي للمؤتمرات		
اللجنة الدائمة للديمقراطية وحقوق الإنسان	18:30 – 14:30	
صياغة في الجلسة العامة لمشروع قرار حول تعزيز التعاون البرلماني الدولي بشأن الهجرة وحوكمتها بهدف اعتماد الميثاق العالمي لهجرة آمنة ومنظمة ومنتظمة		
قاعة رقم 3 وقاعة رقم 4، الطابق الأرضي، مركز جنيف الدولي للمؤتمرات		
لجنة الصياغة المحتملة بشأن البند الطارئ*	18:30 – 14:30	
قاعة رقم 18، الطابق السفلي -1، مركز جنيف الدولي للمؤتمرات		
مكتب اللجنة الدائمة للتنمية المستدامة والتمويل والتجارة*	18:00 – 16:30	
قاعة لوزان، المبنى الملحق بمركز فارينتي للمؤتمرات، مركز جنيف الدولي للمؤتمرات		
حلقة نقاش: ماذا يمكن للبرلمانيين فعله لفصل الحقيقة عن الخيال في عصر الأخبار المزيفة؟	18:30 – 16:30	
قاعة جنيف، المبنى الملحق بمركز فارينتي للمؤتمرات، مركز جنيف الدولي للمؤتمرات		

*الجلسة مغلقة

الأربعاء، 17 تشرين الأول/أكتوبر 2018

مجموعة الشراكة الجندرية*	10:00 - 09:00	
قاعة جنيف، المبنى الملحق بمركز فارينتي للمؤتمرات، مركز جنيف الدولي للمؤتمرات		
نقاش متكافئ الفرص حول ضمان حصول الأطفال على حقوقهم والنمو محميين من العنف	10:30 - 09:00	
قاعة رقم 2، الطابق الأرضي، مركز جنيف الدولي للمؤتمرات		
مكتب اللجنة الدائمة للديمقراطية وحقوق الإنسان*	11:00-09:00	
قاعة لوزان، المبنى الملحق بمركز فارينتي للمؤتمرات، مركز جنيف الدولي للمؤتمرات		
الجمعية العامة: مواصلة المناقشة العامة	13:00 - 09:30	
قاعة رقم 1، الطابق الأول، مركز جنيف الدولي للمؤتمرات		
اجتماع جمعية الأمناء العامين للبرلمانات الوطنية	12:30 - 10:00	جمعية الأمناء العامين للبرلمانات الوطنية
قاعة رقم 5 وقاعة رقم 6، الطابق الثالث، مركز جنيف الدولي للمؤتمرات		
اللجنة التنفيذية*	13:00 - 10:00	
قاعة جنيف، المبنى الملحق بمركز فارينتي للمؤتمرات، مركز جنيف الدولي للمؤتمرات		
اللجنة الدائمة للسلم والأمن الدوليين	13:00 - 11:00	
حلقة نقاش		
قاعة رقم 2، الطابق الأرضي، مركز جنيف الدولي للمؤتمرات		
جلسة مفتوحة للجنة تعزيز احترام القانون الإنساني الدولي حول إنهاء انعدام الجنسية بحلول العام 2024- تعهدات وأعمال ونتائج	13:00 - 11:30	
قاعة رقم 18 الطابق الأرضي -1، مركز جنيف الدولي للمؤتمرات		
اللجنة الدائمة للتنمية المستدامة والتمويل والتجارة	16:30-14:30	
- حلقة نقاش حول "اعتماد قرار الاتحاد البرلماني الدولي المتعلق بإشراك القطاع الخاص في تنفيذ أهداف التنمية المستدامة، لاسيما في مجال الطاقة المتجددة"		
قاعة رقم 3 وقاعة رقم 4، الطابق الأرضي، مركز جنيف الدولي للمؤتمرات		

الأربعاء، 17 تشرين الأول/أكتوبر 2018

اجتماع جمعية الأمناء العامين للبرلمانات الوطنية	17:30 – 14:30	جمعية الأمناء العامين للبرلمانات الوطنية
قاعة رقم 5 وقاعة رقم 6، الطابق الثالث، مركز جنيف الدولي للمؤتمرات		
لجنة حقوق الإنسان للبرلمانيين*	18:00 – 14:30	
قاعة لوزان، المبنى الملحق بمركز فارينتي للمؤتمرات، مركز جنيف الدولي للمؤتمرات		
الجمعية العامة	18:30 – 14:30	
- اعتماد قرار بشأن البند الطارئ، - واختتام المناقشة العامة		
قاعة رقم 1، الطابق الأول، مركز جنيف الدولي للمؤتمرات		
اللجنة الدائمة لشؤون الأمم المتحدة	18:30 – 14:30	
مناقشة		
قاعة رقم 2، الطابق الأرضي، مركز جنيف الدولي للمؤتمرات		
اللجنة الدائمة للديمقراطية وحقوق الإنسان	18:30-17:00	
اعتماد مشروع قرار بشأن تعزيز الهجرة وحوكمتها بهدف اعتماد الميثاق العالمي لهجرة آمنة ومنظمة ومنتظمة		
قاعة رقم 3 وقاعة رقم 4، الطابق الأرضي، مركز جنيف الدولي للمؤتمرات		

*الجلسة مغلقة

الخميس، 18 تشرين الأول/أكتوبر 2018

10:30 – 08:30	مكتب النساء البرلمانيات*	
قاعة جنيف، المبنى الملحق بمركز فارينتي للمؤتمرات، مركز جنيف الدولي للمؤتمرات		
13:00 – 09:30	المجلس الحاكم	
- القرارات المتعلقة بحقوق الإنسان للبرلمانيين، - وتقارير الاجتماعات المتخصصة		
قاعة رقم 1، الطابق الأول، مركز جنيف الدولي للمؤتمرات		
13:00 – 11:00	ورشة عمل مشتركة بين الاتحاد البرلماني الدولي وجمعية الأمناء العاميين للبرلمانات الوطنية حول ما مدى فعالية البرلمان في مساءلة الحكومة؟ إلى أي مدى أقوم بدوري الإشرافي؟	
قاعة جنيف، المبنى الملحق بمركز فارينتي للمؤتمرات، مركز جنيف الدولي للمؤتمرات		
-14:30	المجلس الحاكم	
قاعة رقم 1، الطابق الأول، مركز جنيف الدولي للمؤتمرات		
	الجمعية العامة	
	عند انتهاء	
	اعتماد القرارات	
	المجلس الحاكم	
	تقارير اللجان الدائمة	
	وثيقة نتائج المناقشات العامة،	
	واختتام الجلسة	
قاعة رقم 1، الطابق الأول، مركز جنيف الدولي للمؤتمرات		
		
دليل الرموز:	الجمعية العامة	الجمعية العامة
	أو المجلس الحاكم	أو المجلس الحاكم
فعاليات الجمعية العامة الأخرى بما فيها الجلسات المغلقة	مناقشات اللجان أو المناقشات العامة	

*الجلسة مغلقة

ترتيبات الجلوس في قاعات الاجتماعات

كما جرت العادة، فقد تم اختيار عدد كبير من الوفود المشاركة في الدورة لتحديد أيها سيجلس في الصف الأول من قاعة الجلسات العامة.

وقد تم اختيار اسم الوفد من سيشيل، بالتالي تم وضع هذا الوفد في الصف الأول، على الجانب الأيسر من الرئيس. تتبعه وفود أخرى بالترتيب الأبجدي الإنجليزي.

وتخصص المقاعد لكل وفد وفقاً لقواعد الجمعية والمجلس الحاكم وتناسب مع عدد البرلمانيين في كل وفد. يرجى تذكير الوفود بأن كل عضو في الاتحاد البرلماني الدولي سيمثل في المجلس الحاكم ثلاثة برلمانيين، شريطة أن يشمل تمثيله كلاً من الرجال والنساء. وسيكون لكل ممثل صوت واحد، ويجوز استبدال عضو غير قادر على الحضور بممثل آخر، مؤهل لذلك حسب الأصول.

نظراً للعدد المتزايد للوفود البرلمانية التي تحضر الجمعيات العامة، يتم إعلام المراقبون الدائمون أنه لن يتم وضع لوحات بأسماء جميع المراقبين في القاعة. سيتم بذل كل جهد ممكن لحجز مقاعد في آخر القاعة للمنظمات البرلمانية والجمعيات العامة. ستتوفر مقاعد إضافية في الأروقة. عندما يتم تسجيل المراقب الدائم لإلقاء كلمة في المناقشة العامة ستتم دعوتهم إلى التوجه إلى مقعد "المتحدث التالي" في مقدمة القاعة، وذلك قبل إلقاء كلمتهم مباشرة. يتم تمييز المقاعد الأولى والأخيرة لكل وفد من خلال لافتة بلد.

بالنسبة لمتددي النساء البرلمانيات، الجلسات العامة للجنة الدائمة، والاجتماعات الأخرى، يُدعى المندوبين إلى جمع لوحة بلدهم عند دخول الغرفة ووضعها أمامهم، بحيث تكون مرئية بوضوح.

جدول أعمال الجمعية العامة

1. انتخاب رئيس الجمعية العامة الـ 139
2. النظر في طلبات إدراج بند طارئ في جدول أعمال الجمعية
3. المناقشة العامة حول موضوع القيادة البرلمانية في تعزيز السلام والتنمية في عصر الابتكار والتغير التكنولوجي
4. تعزيز التعاون البرلماني في مجال الهجرة وحوكمة الهجرة في ضوء اعتماد الاتفاق العالمي من أجل هجرة آمنة، منظمة ومنتظمة (لجنة الديمقراطية وحقوق الإنسان)
5. تقارير لجنة السلم والأمن الدوليين، لجنة التنمية المستدامة: التمويل والتجارة؛ ولجنة شؤون الأمم المتحدة
6. الموافقة على البند الموضوع للجنة الديمقراطية وحقوق الإنسان في الجمعية العامة الـ 141 للاتحاد البرلماني الدولي وتعيين المقررين
7. تعديلات على النظام الأساسي للاتحاد البرلماني الدولي وقواعده



جداول أعمال اللجان الدائمة

لجنة السلم والأمن الدوليين

1. إقرار جدول الأعمال.
2. الموافقة على المحضر الموجز لدورة اللجنة التي عُقدت ضمن إطار الجمعية العامة الـ 138 للاتحاد البرلماني الدولي في جنيف (آذار/مارس 2018).
3. انتخابات مكتب اللجنة الدائمة:
4. حلقة نقاش حول موضوع نزع السلاح ومنع انتشاره بشكل كامل
5. حلقة نقاش حول مكافحة العنف الجنسي ضمن عمليات الأمم المتحدة لحفظ السلام وخارجها
6. جلسة استماع الخبراء بشأن رفض استخدام المرتزقة كوسيلة لتقويض السلام وانتهاك حقوق الإنسان
7. ما يستجد من أعمال.

لجنة التنمية المستدامة التمويل والتجارة

1. إقرار جدول الأعمال.
2. الموافقة على المحضر الموجز لدورة اللجنة التي عُقدت ضمن إطار الجمعية العامة الـ 138 للاتحاد البرلماني الدولي في جنيف (آذار / مارس 2018).
3. انتخابات مكتب اللجنة الدائمة
4. المساهمة البرلمانية لمؤتمر الأمم المتحدة حول تغير المناخ 2018
5. مناقشة حول موضوع مشروع القرار تحت عنوان دور التجارة العادلة والحررة والاستثمار في تحقيق أهداف التنمية المستدامة، خاصة فيما يتعلق بالمساواة الاقتصادية والبنية التحتية المستدامة والصناعة والابتكار.
6. حلقة نقاش حول "اعتماد قرار الاتحاد البرلماني الدولي المتعلق بإشراك القطاع الخاص في تنفيذ أهداف التنمية المستدامة، وخاصة في مجال الطاقة المتجددة"
7. ما يستجد من أعمال



لجنة الديمقراطية وحقوق الإنسان

1. إقرار جدول الأعمال.
2. الموافقة على المحضر الموجز لدورة اللجنة التي عُقدت ضمن إطار الجمعية العامة الـ 138 للاتحاد البرلماني الدولي في جنيف (آذار/مارس 2018).
3. تحضير قرار حول تعزيز التعاون البرلماني الدولي بشأن الهجرة وحوكمتها بهدف اعتماد الميثاق العالمي لهجرة آمنة ومنظمة ومنتظمة.
4. انتخاب نائب رئيس اللجنة
5. تحضيرات للجمعيات العامة القادمة
6. ما يستجد من أعمال

اللجنة الخاصة بشؤون الأمم المتحدة

1. إقرار جدول الأعمال.
2. الموافقة على المحضر الموجز لدورة اللجنة التي عُقدت ضمن إطار الجمعية العامة الـ 138 للاتحاد البرلماني الدولي في جنيف (آذار/مارس 2018).
3. حلقة نقاش: هل يمكن أن تساعد هيئة ضرائب حكومية دولية تابعة للأمم المتحدة على حل القضايا المتعلقة بالتهرب الضريبي للشركات؟
4. حلقة نقاش: ما هو مجال التعاون بين البرلمان والصحة العالمية باعتبارها وكالة الأمم المتحدة الرائدة في مجال الصحة العالمية؟
5. انتخابات مكتب اللجان الدائمة
6. ما يستجد من أعمال.

فعاليات أخرى

- حلقة نقاش: أين يقف البرلمانيون في الصراع ضد التحرش الجنسي؟
16 تشرين الأول/أكتوبر، 11:00-13:00، قاعة رقم 2 (الطابق الأرضي)
- حلقة نقاش حول دور البرلمان في محاربة الإرهاب والتطرف العنيف
16 تشرين الأول/أكتوبر، 11:00-13:00، قاعة جنيف (المبنى الملحق)
- فعالية جانبية: حول تعزيز الصحة مع التركيز على الغذاء
16 تشرين الأول/أكتوبر، 13:00-14:30، قاعة رقم 18 (الطابق الأرضي -1)



- حلقة نقاش حول بناء الجسور بين المجتمعات البرلمانية والعلمية
16 تشرين الأول/أكتوبر، 14:30-16:00، قاعة جنيف (المبنى الملحق)
- حلقة نقاش ماذا يمكن للبرلمانيين فعله لفصل الحقيقة عن الخيال في عصر الأخبار المزيفة؟
16 تشرين الأول/أكتوبر، 14:30-16:00، قاعة جنيف (المبنى الملحق)
- ورشة عمل مشتركة بين الاتحاد البرلماني الدولي حول جمعية الأمناء العاميين للبرلمانات الوطنية ما مدى فعالية البرلمان في مساءلة الحكومة؟ إلى أي مدى أقوم بدوري الإشرافي؟
16 تشرين الأول/أكتوبر، 11:00-13:00، قاعة جنيف (المبنى الملحق)

تسجيل المتحدثين ومدة الكلام في المناقشة العامة

يمكن للوفود التسجيل في مكتب تسجيل المتحدثين.

- | | |
|----------------|---|
| المكان | مكتب التسجيل، خارج قاعة الجلسات العامة (القاعة 1، الطابق الأول) |
| ساعات العمل | ● السبت 14 تشرين الأول/أكتوبر من الساعة 11 قبل الظهر حتى الساعة 6 بعد الظهر |
| | ● الأحد 15 تشرين الأول/أكتوبر من الساعة 9 قبل الظهر حتى الساعة 13:00 بعد الظهر ومن الساعة 14:30 حتى الساعة 18:30 بعد الظهر |
| الموظف المسؤول | السيد إد كوبر |
| عدد المتحدثين | ● أعضاء الاتحاد البرلماني الدولي والأعضاء المنتسبين: متحدثين اثنين كحد أقصى
● المراقبون: متحدث واحد فقط * |
| مدة الكلام | * وفقاً للقرار المعتمد في الدورة 164 للمجلس في بروكسل (نيسان / أبريل 1999).
سيُسمح لكل برنامج وهيئة من هيئات الأمم المتحدة بتسجيل متحدث واحد لكل منها.
أعضاء الاتحاد البرلماني الدولي والأعضاء المنتسبون: من 7 إلى 9 دقائق لكل وفد ** (ما لم تقرر اللجنة التوجيهية للجمعية خلاف ذلك)
المراقبون: 3 دقائق
** (بناءً على عدد الأشخاص المسجلين للكلام، قد تقرر اللجنة التوجيهية للجمعية تخفيض مدة الكلام) |



تقسيم القائمة إلى ستقوم الأمانة بتسجيل المتحدثين في الشرائح الثلاث التالية:
شرائح

● رؤساء البرلمانات

● المتحدث الأول

● المتحدث الثاني (مخصص لوفود الأعضاء والأعضاء المنتسبين).

توزيع نصوص الخطب يرجى من الوفود إرسال نصوص الخطب الرسمية إلى speeches@ipu.org

وستنشر، بقدر الإمكان، نصوص البيانات الرسمية التي تُقدم في المناقشة العامة على صفحة الجمعية العامة، وستكون جزءاً من سجلات الجمعية. وبسبب القيود التقنية، سيتم نشر الخطابات فقط باللغات الإنجليزية، الفرنسية والإسبانية. يرجى ملاحظة أن أمانة الاتحاد البرلماني الدولي ليست في وضع يسمح لها بترجمة نصوص الخطابات.

الترتيب النهائي للمتحدثين في الساعة 6.00 من بعد ظهر يوم السبت، 14 تشرين الأول/ أكتوبر، ستحدد الأمانة الترتيب النهائي للمتحدثين لكل شريحة من خلال السحب العام للقرعة (في مكتب تسجيل المتحدثين).

أين نجد القائمة؟ ستكون قائمة المتحدثين متاحة في جداول الوثائق الرسمية الموجودة داخل قاعة الجلسات العامة، لدى مكتب توزيع الوثائق، وكذلك على صفحة الجمعية العامة الـ 139 على الإنترنت وتطبيق الجمعية على الهواتف النقالة.

هل يمكن التسجيل بعد سحب القرعة؟ سيضاف المتكلمون الذين يسجلون بعد سحب القرعة إلى القائمة (حسب شرائحهم) حسب ترتيب تسجيلهم، إلى أن تغلق الجمعية قائمة المتكلمين. وسيتم إصدار قائمة منقحة تحتوي على هذه الإضافات في نهاية كل يوم.

كيف يمكن تغيير الترتيب؟ يجوز للمندوبين تبادل ترتيبهم في القائمة مع متكلمين آخرين. وفي حالة حدوث تغييرات، يرجى إبلاغ السيدة أندا فيليب، أمين الجمعية.

لن تؤدي أي ترتيبات ثنائية قد تتخذها الوفود لتبادل الترتيب في قائمة المتحدثين إلى إعادة ترتيب المواقع التي يشغلها المتحدثون في القائمة.

ضبط الوقت عندما يبدأ المتحدث بالكلام سيضاء ضوء أخضر؛ وعندما يكون للمتكلم دقيقة واحدة فقط متبقية، سيضاء ضوء برتقالي؛ وعندما يتم استخدام وقت التحدث، سيضاء ضوء أحمر. وقد يجد المتكلم الثاني من أحد الوفود أنه من المفيد التشاور مع المسؤولين عن ضبط الوقت للتأكد من مقدار الوقت المتاح لهم بدقة للإدلاء ببياناتهم.

معلومة إضافية

مكتب التسجيل والمعلومات

يقع مكتب التسجيل والمعلومات في بهو مركز جنيف الدولي للمؤتمرات وسيكون مفتوحاً على النحو التالي:

- من الساعة 9:00 حتى الساعة 19:00 ، يوم السبت، 13 تشرين الأول/أكتوبر ؛
- من الساعة 8:00 حتى الساعة 19:00، من يوم الأحد 14 إلى يوم الثلاثاء ، 27 تشرين الأول/أكتوبر ؛ و
- من الساعة 8.00 حتى الساعة 18.00، يوم الخميس 18 تشرين الأول/أكتوبر.

يُطلب من جميع المشاركين التسجيل في مكتب المعلومات الذي سيوزع شارات الهوية. ستكون القائمة المؤقتة للمشاركين متاحة للتشاور على الموقع الإلكتروني للاتحاد البرلماني الدولي وتطبيق الجمعية Assembly App. ويمكن الحصول على نسخة مطبوعة، عند الطلب، من مكتب توزيع الوثائق. بعد ظهر يوم الإثنين ، 15 تشرين الأول / أكتوبر ، يرجى من منسقي وسكرتير الوفود أن يحصلوا من مكتب التسجيل، على وثيقة تحتوي على معلومات تتعلق بوفدهم. ويجب أن يتم التوقيع على أي تعديلات من قبل رئيس الوفد وإعطائها للسيدة م. فيليبين في مكتب التسجيل في موعد أقصاه 17 تشرين الأول/أكتوبر الساعة 12 ظهراً.

كجزء من السياسة الورقة الذكية الاتحاد البرلماني الدولي، لم تعد قائمة المشاركين وثيقة تنشر بلغتين، ستظهر المعلومات الواردة في القائمة بلغة التسجيل وستتضمن مسرد للمصطلحات.

يتوافق لون شارات الهوية مع الفئات التالية من المشاركين:

اللون

أزرق غامق	المندوبون وأعضاء البرلمان
أخضر	أمناء الوفود، المستشارون
رمادي	المراقبون
بني	جمعية الأمناء العامين للبرلمانات الوطنية
بنفسجي	الهيئة الدبلوماسية
احمر	الضيوف الخاصون للاتحاد البرلماني الدولي
زهري	الأشخاص المرافقين
أزرق سماوي	أمانة الجمعية
أبيض	الجمهور
اصفر	الصحافة



لأسباب أمنية، يقتصر الدخول إلى مرافق الجمعية وجميع أنشطة البرنامج على الأشخاص الذين يرتدون شارات الهوية التي يتم استلامها في وقت التسجيل. لذا يرجى من جميع المشاركين ارتداء شارات الهوية الخاصة بهم في جميع الأوقات.

جدول الأصوات في الجمعية

وفقاً للقاعدة 29 من قواعد الجمعية، يوزع عند افتتاح الجمعية، جدول يبيّن عدد الأصوات التي يحق للوفود المشاركة في الدورة التصويت بها، يتم تذكير المندوبين بأن يتم تخصيص الأصوات وفقاً لأحكام المادة 15 من النظام الأساسي، والتي تنص على ما يلي:

- 1 - يقتصر حق التصويت على المندوبين الحاضرين شخصياً.
- 2 - يُحتسب عدد الأصوات المتاحة لكل برلمان عضو في الاتحاد طبقاً للقواعد التالية:
(أ) لكل برلمان عشرة أصوات كحدّ أدنى؛
(ب) يكون لكل برلمان عدد من الأصوات الإضافية، تُحسب وفقاً لعدد سكان بلاده، وذلك على النحو التالي:

عدد الأصوات	عدد السكان
صوت واحد	من 1 إلى 5 ملايين نسمة
صوتان	أكثر من 5 إلى 10 ملايين نسمة
3 أصوات	أكثر من 10 إلى 20 مليون نسمة
4 أصوات	أكثر من 20 إلى 30 مليون نسمة
5 أصوات	أكثر من 30 إلى 40 مليون نسمة
6 أصوات	أكثر من 40 إلى 50 مليون نسمة
7 أصوات	أكثر من 50 إلى 60 مليون نسمة
8 أصوات	أكثر من 60 إلى 80 مليون نسمة
9 أصوات	أكثر من 80 إلى 100 مليون نسمة
10 أصوات	أكثر من 100 إلى 150 مليون نسمة
11 صوتاً	أكثر من 150 إلى 200 مليون نسمة
12 صوتاً	أكثر من 200 إلى 300 مليون نسمة
13 صوتاً	أكثر من 300 مليون نسمة

(ج) عند إجراء تصويت في جمعية الاتحاد البرلماني الدولي، يكون لكل وفد يقتصر تشكيله على برلمانيين من جنس واحد، خلال ثلاث دورات متتالية للجمعية، ثمانية أصوات كحدّ أدنى (بدلاً من عشرة للوفود المشكلة من رجال

ونساء). وفي ما يتعلق بالوفود التي يحق لها عدد من الأصوات الإضافية، يتمّ الحساب الكلي على أساس ثمانية أصوات بدلاً من عشرة.

3 - يجوز للوفد تجزئة أصواته، بحيث تُعبّر عن مختلف وجهات نظر أعضائه، ولا يجوز لوفد واحد أن يسجل أكثر من عشرة أصوات.

وثائق الجمعية

لدى الأمين العام المسؤولية العامة عن التصريح بتداول جميع الوثائق الرسمية للدورة؛ سيتم توزيع هذه الوثائق فقط في قاعات الاجتماعات.

قبل افتتاح كل جلسة عامة، سيتم وضع جميع الوثائق ذات الصلة للاجتماع على الطاولات داخل قاعة الاجتماعات. ولكن، تماشياً مع قرار الهيئات الحاكمة في الاتحاد البرلماني الدولي بتقليص استخدام انبعاثات الكربون للمنظمة والاستمرار في تقليص النفايات الورقية، ستتم طباعة عدد محدود من مجموعة وثائق للجمعيات العديدة للاتحاد البرلماني الدولي

للمندوبين الذين يرغبون بالحصول على نسخ إضافية من الوثائق المنشورة على موقع الاتحاد البرلماني الدولي، يمكنهم استخدام خدمة الطباعة عند الطلب في قسم الطباعة وخدمة التصوير للمندوبين (الطابق الأرضي-1). إن جميع الوثائق الموجودة على الموقع منشورة أيضاً على تطبيق الجمعية العامة.

سيجد المندوبون أيضاً كل يوم في جميع قاعات الاجتماعات وفي مكتب المعلومات، وكذلك على الموقع الإلكتروني للاتحاد البرلماني الدولي على شبكة الإنترنت (<https://www.ipu.org/event/139th-assembly-and-related-meetings/documents>) وتطبيق الجمعية، جريدة يومية تقدم لهم آخر التحديثات في برنامج الاجتماعات وغيرها من المعلومات الهامة.

توزيع الرسائل والوثائق غير الرسمية

إن إرسال الرسائل من خلال مكتب المعلومات هو خدمة متاحة للوفود بهدف تسهيل الاتصالات حول المسائل المتعلقة بالجمعية ومداواتها.

يجوز للوفود التي ترغب في أن يعرف أعضاء الاتحاد البرلماني الدولي وجهة نظرها حول أي مسألة أخرى بخلاف تلك المتعلقة بعمل الجلسات، أن تقوم بذلك، وعلى مسؤوليتها الخاصة، عن طريق ترك الوثائق المتعلقة بالجدول الموضوع لهذا الغرض، في الطابق الأرضي من مركز جنيف الدولي للمؤتمرات، خلف القاعة 3.

نتائج الجمعية والاجتماعات ذات الصلة

ستحصل جميع الوفود على نسخة مطبوعة واحدة من نتائج الجمعية العامة الـ139. كما يتم تذكير أعضاء الاتحاد البرلماني الدولي بأنه يمكن الوصول إلى أقسام مختلفة من الكتيب من موقع الاتحاد البرلماني الدولي (<http://www.ipu.org>) ويمكن تنزيلها بتنسيق PDF بعد أسبوعين من انعقاد الجمعية.

المحاضر الموجزة للمناقشات

ستقوم الأمانة بإعداد المحاضر الموجزة للمجلس الحاكم وتلك المتعلقة بالجمعية واللجان الدائمة الأربع، وستنشر على الموقع الإلكتروني في غضون ثلاثة أشهر بعد انعقاد الجمعية.

تقديم الوثائق ومراقبتها

الوفود التي ترغب في تقديم وثيقة بشأن المسائل المتعلقة بجدول أعمال الجمعية والمجلس الحاكم للاتحاد البرلماني الدولي أو نقل أي معلومات إلى الأمانة العامة للجمعية (التغيير في مكتبها التنفيذي، وتفاصيل الاتصال، الخ)، عليها القيام بذلك في مكان هذه الخدمة، الموجودة في المكتب 225/224 في (الطابق 2). والشخص المسؤول عن هذه الخدمة هو السيدة س. بون.

توزيع الوثائق

كما جرت العادة، ستكون وثائق العمل متاحة للوفود في قاعات الاجتماعات المختلفة. يمكن الحصول على نسخ إضافية من خدمة توزيع الوثائق، في الطابق الأرضي في مركز جنيف الدولي للمؤتمرات. الشخص المسؤول عن هذه الخدمة هو السيد أ. ر. فارزام.

وتمشياً مع قرار هيئات إدارة الاتحاد البرلماني الدولي بتقليص البصمة الكربونية للمنظمة ومواصلة تقليل النفايات الورقية، لن يُطبع سوى عدد محدود من مجموعات الوثائق في مختلف جلسات الجمعية.

يمكن للمندوبين الذين يرغبون في الحصول على نسخ إضافية من الوثائق المنشورة على موقع الاتحاد البرلماني الدولي أن يستخدموا خدمة الطباعة عند الطلب المتوفرة في خدمة تصوير المستندات وطباعتها للمندوبين (الطابق 1-). وعلاوة على ذلك، يمكن أيضاً الرجوع إلى جميع الوثائق الموجودة على موقع الاتحاد البرلماني الدولي عن طريق تطبيق الجمعية.

الترجمة الفورية

ستوفر أمانة الاتحاد البرلماني الدولي الترجمة الفورية باللغات الإنجليزية، الفرنسية، العربية والإسبانية في اجتماعات جميع الهيئات النظامية.

وقد تم حجز أربع مقصورات أخرى للترجمة الشفوية للغة الصينية، اليابانية، البرتغالية والروسية في جلسات الجمعية والمجلس الحاكم، وبالنسبة لبعض جلسات اللجان الدائمة، يتم توفير هذه المقصورات مجاناً ويمكن استخدامها من قبل فرق الترجمة لهذه اللغات. إن عدد الكابينات الإضافية المتوفرة في الجلسة العامة محدوداً.

قد يستخدم المندوبون لغات أخرى، شريطة أن يرتبوا ترجمة كلمتهم إلى واحدة من اللغات الرسمية للاتحاد البرلماني الدولي (الإنجليزية والفرنسية) من قبل شخص يعينه بأنفسهم والذي سيتم منحه حق الوصول إلى مقصورة الترجمة الفورية. وللسماع باتخاذ جميع الترتيبات الضرورية في الوقت المناسب، ينبغي للوفود أن تتصل، في وقت مبكر، مع كبير المترجمين (السيدة ف. ستاينغ - هوانغ) أو مع مترجمي مقصورة اللغة الإنجليزية الذين يعينون في الاجتماع الذي سيقام فيه الخطاب. وعلاوة على ذلك، ينبغي تقديم ثنائي نسخ من ترجمة الكلمة إلى إحدى اللغات الرسمية للاتحاد البرلماني الدولي إلى كبير المترجمين أو إلى مقصورة اللغة الإنجليزية لتوزيعها على المترجمين الآخرين.

تُنشر البيانات الرسمية التي أُدلي بها على الموقع الإلكتروني للاتحاد البرلماني الدولي وتشكل جزءاً من المحاضر الرسمية للجمعية العامة. لذلك، تُشجع كل الوفود على إرسال بياناتها إلى speeches@ipu.org. نظراً للقيود التقنية، سيتم نشر الخطابات باللغة الإنجليزية والفرنسية والإسبانية فقط؟

يجب إرسال النسخ الإلكترونية من الخطابات عن طريق البريد الإلكتروني بتنسيق PDF إلى العنوان: speeches@ipu.org، وذلك قبل ثلاث ساعات على الأقل من إلقاء الخطاب لضمان جودة عالية من الترجمة الفورية بلغات العمل الأخرى.

الخدمة الصحفية

تعمل دائرة الصحافة طوال انعقاد الجمعية للإجابة على استفسارات وسائل الإعلام والمساعدة في تسهيل المقابلات الصحفية. والشخص المسؤول عن هذه الخدمة هو السيدة جان ميليجان، موظفة الاتصالات والتي يمكن التواصل معها عن طريق البريد الإلكتروني على jm@ipu.org أو الهاتف: +41 79 854 31 53. وستساعد السيدة ميليجان أيضاً الوفود التي ترغب في الاجتماع مع الصحافة.

يجب على الصحفيين الراغبين في تغطية الجمعية الحصول على الاعتماد من دائرة الصحافة من أجل الحصول على الوثائق اللازمة وشارات الهوية.

وسائل التواصل الاجتماعي

يمكن الحصول على أحدث المعلومات حول برنامج وفعاليات الجمعية العامة الـ 139 من خلال متابعتنا على تويتر (www.twitter.com/ipuparliament). الصفحة الرسمية للجمعية هي #IPU139.



سيتم نشر صور من الجمعية العامة الـ 139 للاتحاد البرلماني الدولي على موقع Flickr (www.ipu.org/139pics). للحصول على معلومات حول بنك الصور الرسمي يرجى زيارة دائرة الصحافة في البهو (Lobby).



قاعات اجتماعات غير رسمية وثنائية

في مركز جنيف الدولي للمؤتمرات، يوجد قاعتين للاجتماعات المخصصة للاجتماعات الجيوسياسية وغيرها من اجتماعات المجموعات الأخرى، هناك أيضاً بعض قاعات الاجتماعات الثنائية متاحة في مقر مركز جنيف الدولي للمؤتمرات يتم التعامل مع الحجوزات لقاعات الاجتماعات غير الرسمية بواسطة مكتب التسجيل والاعلام للاتحاد البرلماني الدولي. يجوز لأي وفد يرغب في حجز قاعة اجتماعات ثنائية الاتصال بالسيدة س. سادر من خلال مكتب التسجيل أو عن طريق البريد الإلكتروني (sas@ipu.org). يتم إجراء جميع الحجوزات على أساس أسبقية الطلبات المقدمة.

خدمات كتابة النصوص وإعدادها، تصوير المستندات، والطباعة عند الطلب

سيتم توفير قسم للطباعة وتصوير المستندات والطباعة عند الطلب في الفترة من 14 إلى 18 تشرين الأول/أكتوبر 2018. يمكن أن يطلب المندوبون نسخ إضافية من جميع الوثائق المنشورة على الموقع الإلكتروني للاتحاد البرلماني الدولي.

الانترنت والاتصال اللاسلكي بالإنترنت (Wi-Fi)

ستتوفر خدمة الإنترنت مجاناً للمندوبين في الفترة من 13 إلى 18 تشرين الأول/أكتوبر 2018، من الساعة 8.30 صباحاً حتى الساعة 6.30 بعد الظهر؛ هذه الخدمة في الطابق 1- من مركز جنيف الدولي للمؤتمرات. تتوفر أيضاً خدمة الانترنت اللاسلكي (واي فاي) في جميع أنحاء المبنى باستخدام الرموز التالية: اسم المستخدم: **ipu139**؛ كلمة المرور: **ipu139**.

تطبيق الجمعية

يتوفر التطبيق على الـ App store على نظام IOS وعلى Play Store على نظام أندرويد. “ابحث عن ”CrowdCompass attendeehub“. بعد تحميل التطبيق، افتحوا تطبيق Attendee Hub وأدخلوا رقم الجمعية العامة مثلاً: الجمعية العامة الـ 139 للاتحاد البرلماني الدولي. وبدلاً من ذلك، يسرّ أمانة الاتحاد البرلماني الدولي أن ترسل دعوة إلى المندوبين عبر البريد الإلكتروني (sas@ipu.org) إن هدف هذا التطبيق هو تسهيل المراجعة الإلكترونية لوثائق الاتحاد البرلماني الدولي الرسمية ولتعزيز مشاركة الوفود في الجمعية العامة الـ 139. يتوفر النص الثابت للتطبيق باللغات الإنجليزية، الفرنسية، الألمانية، البرتغالية والإسبانية. تم نشر دليل مختصر باللغتين الإنجليزية والفرنسية على موقع الجمعية العامة. وكجزء من سياسة الأوراق الذكية للاتحاد الدولي الدائمة، تسمح ميزة جديدة تحت الرمز "خدمات المندوبين" للوفود بنشر المعلومات، التي ترد عادة في منشورات مطبوعة، عن تشكيل وفدها إلى جمعية الاتحاد البرلماني الدولي. يجب على أي وفد يرغب في الاستفادة من هذه الخدمة الجديدة أن يقوم بإرسال الملف بتنسيق pdf (لا يزيد عن 10 ميغابايت) إلى sas@ipu.org.

الخدمة الطبية

ستتوفر خدمة الإسعافات الأولية في مركز جنيف الدولي للمؤتمرات (CICG) (في الطابق الأرضي-1)

غرفة الصلاة

يتم إبلاغ الوفود بأن الغرفة 9، في الطابق 1 من مركز جنيف الدولي للمؤتمرات، قد تم حجزها كغرفة للصلاة.

سياسة عدم التدخين

توجد سياسة منع التدخين سارية في جميع أماكن مركز جنيف الدولي للمؤتمرات. ولذلك، فإن المندوبين الراغبين في التدخين مدعوون إلى استخدام المناطق الخارجية من مركز جنيف الدولي للمؤتمرات المعينة لهذا الغرض.

المقهى والكافيتريا

يتاح للمشاركين في الجمعية إمكانية الوصول إلى المقهى في البهو من 13 إلى 18 تشرين الأول/أكتوبر وإلى الكافيتريا في الطابق الأول من مركز جنيف الدولي للمؤتمرات من 14 إلى 18 تشرين الأول/أكتوبر

المهيات النظامية جمعية الاتحاد البرلماني الدولي

الرئيس

تنتخب الجمعية رئيسها عند افتتاح مداولاتها يوم الإثنين 15 تشرين الأول/أكتوبر 2018 عند الساعة 11.00 صباحاً. من المعتاد أن يشغل رئيس الاتحاد البرلماني الدولي منصب رئيس جمعيات الاتحاد البرلماني الدولي التي تعقد في جنيف.

اللجنة التوجيهية

بموجب المادة 9 من الجمعية العامة، تتألف اللجنة التوجيهية من رئيس الجمعية ورئيس الاتحاد البرلماني الدولي ونائب رئيس اللجنة التنفيذية للاتحاد البرلماني الدولي. يجوز لرؤساء اللجان الدائمة المشاركة بصفة استشارية في أعمال اللجنة التوجيهية، التي يساعدها الأمين العام للاتحاد البرلماني الدولي.

اللجنة الدائمة – لجنة السلم والأمن الدوليين

الرئيس: السيدة ج. أي إيشانيز (المكسيك)
نائب الرئيس: السيد س. رخمأنوف (روسيا البيضاء)
أمين اللجنة: السيدة لورنس مارزال

اللجنة الدائمة – لجنة التنمية المستدامة، التمويل والتجارة

الرئيس: ج. مهلنغا (زمبابوي)
نائب الرئيس: السيدة وفاء بني مصطفى (الأردن)
أمين اللجنة: السيدة أليكساندرا بلاغوفيتش

اللجنة الدائمة – لجنة الديمقراطية وحقوق الإنسان

الرئيس: السيدة أزي ديساي (الهند)
نائب الرئيس: شاغر
أمين اللجنة: السيد آندي ريتشاردسون

اللجنة الدائمة – اللجنة الخاصة بشؤون الأمم المتحدة

الرئيس: السيد ج. س. روميرو (الأرجنتين)
نائب الرئيس: شاغر
أمين اللجنة: السيدة بادي تورسني

المجلس الحاكم للاتحاد البرلماني الدولي

الرئيس: السيدة غ. كوففاس بارون (المكسيك)

اللجنة التنفيذية

الرئيس:

السيدة غ. كوففاس بارون (المكسيك)

نائب الرئيس:

السيد ك. كوساشيف (روسيا الاتحادية)

نواب رئيس الاتحاد البرلماني الدولي:

السيدة ي. فيرير غوميز (كوبا)

السيد علي عبد العال (مصر)

السيد ك. جلال (جمهورية إيران الإسلامية)

السيد ك. كوساشيف (روسيا الاتحادية)

السيدة فوزية بن باديس (الجزائر)

الأعضاء:

السيد ر. ديل بيتشيا (فرنسا)

السيد س. سوزوكي (اليابان)

السيدة أ. حبيبو (النيجر)

السيد أ. لينز (البرازيل)

السيدة م. اوليفيرا فالنتي (انغولا)

السيد ك. م. لوساكا (كينيا)

السيدة ه. هاوكلاند لياдал (النرويج)

السيد نغوين فان جياو (فيتنام)

السيد د. ماكغيني (كندا)

السيدة م. كينر نيلين (سويسرا)

السيدة م. أوسورو (أوغندا)، رئيس مجلس منتدى البرلمانيين

بحكم منصبه

الشباب

شاغر، رئيس مكتب منتدى النساء البرلمانيات



أمانة الاتحاد البرلماني الدولي

الأمين العام

السيد مارتن تشونغونغ

المكتب التنفيذي

السيدة ستارا أحمدوش، رئيس هيئة الموظفين
لسيد مختار عمر، كبير مستشاري الأمين العام
السيدة شارون فارتورك، مساعد تنفيذي

شعبة البرلمانات الأعضاء والعلاقات الخارجية

السيدة أندرا فيليب، مديرة
السيدة سالي آن صادر، مسؤول خدمات المؤتمرات
السيد روبرتو رودريجيز فالنسيا، مسؤول العلاقات الخارجية
دائرة اللغة

السيدة ستارا أحمدوش، رئيس
السيد هيرفي كومبانينون، كبير المراجعين اللغة الفرنسية
السيدة بوريلافا ساسيتش مراجع اللغة الإنجليزية

دائرة الوثائق

السيدة كاثرين بون، موظف خدمات الوثائق
مكتب المراقب الدائم للاتحاد البرلماني الدولي لدى الأمم المتحدة

السيدة بادي تورسني، رئيس
السيد أليساندرو موتير، كبير المستشارين

قسم البرامج

السيدة كارين جبر، المدير
التعاون التقني
السيدة نورا بايتش، مدير البرامج
السيدة لورنس مارزال، موظف البرامج
السيد جوناثان لانغ، موظف المشروع

التنمية الدولية

السيدة أليكساندرا بلاجوفيتش، مدير البرامج

السيدة ايزابيل اوباديارو

مركز الموارد

السيد آندي ريتشاردسون، أخصائي معلومات

السيدة هيروكو ياماغوتشي، موظف الأبحاث وقاعدة البيانات

السيد كي يونغ سيوو ، موظف أبحاث

برنامج الشراكة الجندرية (بين الجنسين)

السيدة زينة هلال، موظف البرامج

السيدة ماريانا دوارتي موتزينبرغ، موظف البرامج

مشاركة الشباب

السيدة زينة هلال، موظف البرامج

السيد جوناثان لانغ، موظف المشروع

برنامج حقوق الإنسان

السيد روجير هويزينجا، مدير البرامج

السيدة غاييل لاروك، موظف البرامج

السيد أكيبو أفودا، موظف برامج، الأمين، المؤتمر البرلماني المعني بمنظمة التجارة العالمية

السيدة بوتينة لامارزي، استشاري

قسم الاتصالات

السيد توماس فتزيمونز، مدير

السيد / بيير برنار كاستيلير، موظف أنظمة المعلومات

السيدة جان ميليجان، موظف الاتصالات

السيدة سرور علي خان، مستشار

قسم خدمات الدعم

السيدة أندريه لوربر-ويليس، المدير

السيد إد كوبر، كبير الموظفين الماليين



قسم إصدار الوثائق

السيد رشيد فرزام، مساعد إدارة الوثائق

مسؤوليات الجمعية

الجمعية

السيدة أندرا فيليب، سكرتارية

السيدة أندريه لوربر-ويليس

السيد إد كوبر

السيد روبرتو رودريجيز فالنسيا

المجلس الحاكم

السيدة ستارا أحمدوش، سكرتارية

السيد أكبو أفودا

اللجنة التنفيذية

السيدة ستارا أحمدوش، سكرتارية

السيد أكبو أفودا

السيدة شارون فارتورك

اللجنة الفرعية للشؤون للمالية

السيدة أندريه لوربر وليز، سكرتارية

السيد إد كوبر

مجموعة الشراكة بين الجنسين

السيدة كارين جبر، سكرتارية

السيدة زينة هلال

السيدة ماريانا دوارتي موتزينبيرج

منتدى ومكتب النساء البرلمانيات

السيدة زينة هلال، سكرتارية

السيدة ماريانا دوارتي موتزينبيرج

السيدة بريجيت فيليون

منتدى البرلمانين الشباب للاتحاد البرلماني الدولي

السيدة زينة هلال، سكرتارية

السيد جوناثان لانج



السيد روبرتو رودريغيز فالنسيا
لجنة حقوق الإنسان للبرلمانيين
السيد روجير هويزينجا، سكرتارية
السيدة غاييل لاروك
السيدة بوتينة لامارزي
لجنة شؤون الشرق الأوسط
السيد مارتن تشونغونغ، الأمين العام
السيد مختار عمر
اللجنة الدائمة - لجنة السلم والأمن الدوليين
السيدة لورنس مارزال ، سكرتير
السيد جوناثان لانغ
اللجنة الدائمة - لجنة التنمية المستدامة، التمويل والتجارة
السيدة أليكساندرا بلاغوفيتش، سكرتارية
السيدة ايزابيل اوباديارو
اللجنة الدائمة - لجنة الديمقراطية وحقوق الإنسان
السيد آندي ريتشاردسون، سكرتارية
السيدة ماريانا دوارتي موتزينبيرج
اللجنة الدائمة - اللجنة الخاصة بشؤون الأمم المتحدة
السيدة بادي تورسني ، سكرتير
السيد اليساندرو موتير
لجنة الصياغة بشأن البند الطارئ
السيدة نورا بايتش، أمين مشارك

السيدة هيروكو ياماغوتشي، أمين مشارك
لجنة تعزيز واحترام القانون الإنساني الدولي
السيدة كارين جبر، سكرتارية
وسائل الإعلام والصحافة
السيدة جان ميليجان
سيد ويل رامزي



السيدة سرور علي خان

خدمات المؤتمرات

السيدة سالي آن صادر

تقديم الوثائق ومراقبتها

السيدة كاثرين بون

خدمات اللغات

السيدة ستارا أحمدوش، المدير

السيد هيرفي كومبانيون، كبير مراجعي اللغة الفرنسية

السيدة بوريسلاف ساسيتش مراجع اللغة الإنجليزية

السيدة فرانسيز شتيانغ هوانغ، كبير المترجمين الفوريين ورئيس فرق الترجمة الإنجليزية،

الفرنسية والإسبانية

السيد شوقي ريس، كبير المترجمين ورئيس الفريق العربي

دعم تكنولوجيا المعلومات

السيد بيير برنار كاستيلير

خدمة الاستنساخ والتوزيع للمستندات

السيد رشيد فرزام

مكتب التسجيل والمعلومات

السيدة مارينا فيليبين

رئاسة الاتحاد البرلماني الدولي وأمانة الجمعية

عند الاتصال من خارج مركز جنيف الدولي للمؤتمرات، يرجى استخدام أرقام الهاتف كما هو موضح أدناه، وبالنسبة للمكالمات داخل مركز جنيف الدولي للمؤتمرات (CICG)، يرجى الاتصال بالآخر بأربعة أرقام.

الهاتف	الموقع	
022 791 95 00	مكتب رئيس الاتحاد البرلماني الدولي صالة كبار الشخصيات - (الطابق 3)	رئيس الاتحاد البرلماني الدولي السيدة غابرييلا كوفيفاس بارون
022 791 94 27	قاعة السكرتارية خارج صالة كبار الشخصيات الطابق 3	سكرتارية الرئيس: السيدة هيكري ميليانا كولميناريس بارادا السيدة ن. ميكود- تشيوفيتا
022 791 96 12	القاعة رقم 12 (الطابق 2)	أمين عام الاتحاد البرلماني الدولي السيد مارتن تشونغونغ
	القاعة رقم 8 (الطابق 2)	المكتب التنفيذي رئيسة الأركان السيدة ستارا أحمدوش المستشار الأقدم السيد مختار عمر مساعد تنفيذي السيدة شارون فارتورك
022 791 97 19	مكتب 217 (الطابق 2)	مدير المكتب السيدة أندا فيليب رئيس مكتب الاتحاد البرلماني الدولي لدى الأمم المتحدة السيدة كارين جبر، البرامج
022 791 97 17	مكتب 215 (الطابق 2)	خدمات الدعم والتمويل السيدة أندريه لورير-ويليس، المدير السيد إد كوبر، كبير الموظفين الماليين
022 791 97 12	المكتب 213/212 (الطابق 2)	الاتصالات السيد توماس فتريمونس، مدير
022 791 97 22	المكتب 223/222 (الطابق 2)	الترجمة إلى الفرنسية السيد هيرفي كومبانيون

الهاتف	الموقع	
022 791 97 20	المكتب 220 (الطابق 2)	الترجمة إلى الإنجليزية السيدة بوريسلافا ساسيتش
022 791 97 24	المكتب 225/224 (الطابق 2)	تقديم الوثائق ومراقبتها الضابط المسؤول السيدة كاثرين بون
	مكتب 209 (الطابق 2)	غرفة المترجمين
	البهو (الطابق الأرضي)	توزيع الوثائق الموظف المسؤول السيد رشيد فرزام
	البهو (الطابق الأرضي)	مكتب التسجيل والمعلومات السيدة مارينا فيليبين
	مكتب 101 (الطابق الأرضي - 1)	خدمات كتابة النصوص وإعدادها، تصوير المستندات، والطباعة عند الطلب
022 791 96 20	القاعة 20 الطابق 3	رئيس جمعية الأمناء العامين للبرلمانات الوطنية السيد فيليب شواب
022 791 96 19	القاعة رقم 19 (الطابق 3)	الأمناء العامين لجمعية الأمناء العامين للبرلمانات الوطنية السيدة اميلي كوماندر السيدة بيرين بريفوت

جمعية الأمناء العامين للبرلمانات الوطنية
الجدول الزمني للاجتماعات

الإثنين، 15 تشرين الأول/أكتوبر 2018

9:30 صباحاً	اللجنة التنفيذية قاعة 20 (الطابق 3)
11:00 صباحاً	الجلسة العامة القاعة 5 و 6 (المستوى 3)
2:30 بعد الظهر	الجلسة العامة القاعة 5 و 6 (المستوى 3)

الثلاثاء، 16 تشرين الأول/أكتوبر 2018

9:30 صباحاً	اللجنة التنفيذية قاعة 20 (الطابق 3)
10:00 صباحاً	الجلسة العامة القاعة 5 و 6 (المستوى 3)
2:30 بعد الظهر	الجلسة العامة القاعة 5 و 6 (المستوى 3)

الأربعاء، 17 تشرين الأول/أكتوبر 2018

9:30 صباحاً	اللجنة التنفيذية قاعة 20 (الطابق 3)
10:00 صباحاً	الجلسة العامة القاعة 5 و 6 (المستوى 3)
2:30 بعد الظهر	الجلسة العامة القاعة 5 و 6 (المستوى 3)



الهيئات الحاكمة لجمعية الأمناء العاميين للبرلمانات الوطنية (ASGP)

اللجنة التنفيذية

الرئيس:

السيد فيليب شواب (سويسرا)

نائب الرئيس:

السيد خوسيه مانويل أراجو (البرتغال)

السيد نجيب الخدي (المغرب)

الأعضاء:

السيد علام علي جعفر الكندري (الكويت)

السيد مانوهار براساد بهاتاراي (نيبال)

السيدة ليديا كنديتو (ناميبيا)

السيدة جين لوبويه كيبيري (أوغندا)

السيد كريستوف باليز (فرنسا)

السيد شارل روبير (كندا)

السيد ديش ديباك فيرما (الهند)

السيدة إيميلي كوماندر (المملكة المتحدة)

السيدة بيريني بريفو (فرنسا)

الأمانة العامة





Inter-Parliamentary Union

For democracy. For everyone.

139th ASSEMBLY GUIDEBOOK

14 to 18 October 2018

Geneva – Switzerland

CONTENTS

	Page
OFFICIAL OPENING AND MEETING PLACES	3
TIMETABLE OF THE SESSION.....	4
SEATING ARRANGEMENTS IN MEETING ROOMS	9
AGENDAS OF THE ASSEMBLY AND STANDING COMMITTEES	9
GENERAL DEBATE	
Registration of Speakers and Speaking time	11
ADDITIONAL INFORMATION	
Registration and Information Desk	13
Table of votes at the Assembly	13
Assembly documents.....	14
Distribution of messages and non-official documentation	14
Results of the Assembly and related meetings	14
Summary records of the debates.....	15
Submission and Control of Documents	15
Distribution of Documents	15
Simultaneous Interpretation	15
Press Service	16
Social Media	16
Informal and bilateral meeting rooms	16
Typing Pool, Photocopying and Print-on-demand Service	16
Internet and Wi-Fi access	16
Assembly App	16
Medical Service	16
Prayer Room	17
No smoking policy	17
Coffee Bar and Cafeteria	17
STATUTORY BODIES	
Assembly of the Inter-Parliamentary Union	17
Governing Council of the Inter-Parliamentary Union	17
Executive Committee	17
Secretariat of the Inter-Parliamentary Union	18
PRESIDENCY OF THE IPU AND ASSEMBLY SECRETARIAT	21
ASSOCIATION OF SECRETARIES GENERAL OF PARLIAMENTS (ASGP)	22

OFFICIAL OPENING AND MEETING PLACES

The 139th Assembly will be opened by the President of the Inter-Parliamentary Union, Ms. Gabriela Cuevas Barron, in Room 1 of the *Centre international de Conférences de Genève* (CICG) at its first sitting on Monday, 15 October at 11 a.m.

The plenary sittings of the Assembly and its Standing Committees, as well as the meetings of the IPU Governing Council, the Forum of Women Parliamentarians, the Committee on the Human Rights of Parliamentarians, and the meetings of the Association of Secretaries General of Parliaments (ASGP) will also be held at the *Centre international de Conférences de Genève* and its Annexe building – the CCV.


The meeting of the Sub-Committee on Finance, as well as the first two days of the Executive Committee meetings, will take place at IPU Headquarters.

For admission to the CICG and IPU Headquarters, participants are kindly requested to wear their identity badges. Members of the diplomatic corps attending the Assembly will be admitted to the CICG upon presentation of their UN pass and do not require another badge.


GENERAL TIMETABLE OF THE 139th ASSEMBLY AND RELATED MEETINGS

Geneva, 14 to 18 October 2018

Thursday, 11 October 2018

 14:30 - 18:00 Sub-Committee on Finance*
Main meeting room, IPU Headquarters

Friday, 12 October 2018

 10:00 - 13:00 Executive Committee*
15:00 - 18:00 *Main meeting room, IPU Headquarters*

Saturday, 13 October 2018

09.00 – 19.00 Beginning of Registration
Lobby, CICG

 09.00 – 10.00 Gender Partnership Group*
Main meeting room, IPU Headquarters

 09.30 – 13.00 Committee on the Human Rights of Parliamentarians*
Salle Lausanne, CCV Annexe building, CICG

 10.00 – 13.00 Executive Committee*
Main meeting room, IPU Headquarters

 14.30 – 18.00 Committee on the Human Rights of Parliamentarians*
Salle Lausanne, CCV Annexe building, CICG

 15.00 - 18.00 Executive Committee*
Main meeting room, IPU Headquarters

Sunday, 14 October 2018

 09.00 - 10.00 Bureau of Women Parliamentarians*
Salle Genève, CCV Annexe building, CICG

 10.00 – 11.30 Group of Facilitators for Cyprus*
Salle Vevey, CCV Annexe building, CICG

 10.30 – 13.00 **Forum of Women Parliamentarians**
Room 2, level 0, CICG

 10.30 – 13.00 High-Level Advisory Group on Countering terrorism and Violent Extremism*
Salle Genève, CCV Annexe building, CICG

 11.00 – 13.00 Meeting with the Chairpersons of the Geopolitical Groups*
Room 18, level -1, CICG

 11.30 – 13.00 Break out Group of the Forum of Women Parliamentarians
Rooms 3 & 4, level 0, CICG

 14.00 - 15.00 Meeting of Advisers and Secretaries to delegations
Rooms 5 & 6, level 3, CICG













 14.30 – 17.30 **Forum of Women Parliamentarians**
Room 2, level 0, CICG

 14.30 – 18.00 Committee on the Human Rights of Parliamentarians*
Salle Lausanne, CCV Annexe building, CICG

















 15.00 – 18.00 Committee on Middle East Questions*
Room 18, level -1, CICG

 15.30 – 17.00 Meeting of Presidents of the Standing Committees
Salle Genève, CCV Annexe building, CICG













Monday, 15 October 2018

	08.00 – 09.00	Assembly Steering Committee* <i>VIP Lounge, level 3, CICG</i>
	09.00 – 10.00	Board of the Forum of Young Parliamentarians* <i>Salle Genève, CCV Annexe building, CICG</i>
	09.00 – 11:00	Governing Council <i>Room 1, level 1, CICG</i>
	09.00 – 13.00	Standing Committee on Sustainable Development, Finance and Trade <ul style="list-style-type: none">- Briefing on the parliamentary contribution to the 2018 UN Climate Change Conference- Debate on <i>The role of fair and free trade and investment in achieving the SDGs, especially regarding economic equality, sustainable infrastructure, industrialization and innovation</i> <i>Room 2, level 0, CICG</i>
	09.30 – 13.00	Standing Committee on Democracy and Human Rights Debate on the draft resolution on <i>Strengthening inter-parliamentary cooperation on migration and migration governance in view of the adoption of the Global Compact for Safe, Orderly and Regular Migration</i> <i>Rooms 3 & 4, level 0, CICG</i>
ASGP	11.00 – 12.30	ASGP Meeting <i>Rooms 5 & 6, level 3, CICG</i>
	11.00 – 13.00	Assembly: Start of the General Debate on the theme <i>Parliamentary leadership in promoting peace and development in the age of innovation and technological change</i> <i>Room 1, level 1, CICG</i>
	11.30 – 13.00	Committee to Promote Respect for International Humanitarian Law* <i>Salle Lausanne, CCV Annexe building, CICG</i>
	14.30 – 16.00	Assembly: General Debate <i>Room 1, level 1, CICG</i>
ASGP	14.30 – 17.30	ASGP Meeting <i>Rooms 5 & 6, level 3, CICG</i>
	14.30 – 18.00	Committee on the Human Rights of Parliamentarians* <i>Salle Lausanne, CCV Annexe building, CICG</i>
	14.30 - 18.30	Standing Committee on Peace and International Security <ul style="list-style-type: none">- Panel discussion on <i>Comprehensive disarmament and non-proliferation</i>- Panel discussion on <i>Combating sexual violence in UN peacekeeping operations and beyond</i> <i>Rooms 3 & 4, level 0, CICG</i>
	14.30 – 18.30	Forum of Young Parliamentarians of the IPU <i>Room 2, level 0, CICG</i>
	16.00 – 18.30	Assembly: <ul style="list-style-type: none">- Decision on the emergency item- Followed by continuation of the General debate <i>Room 1, level 1, CICG</i>
	18.30	Reception offered by Switzerland <i>Events area, level 1, CICG</i>






Tuesday, 16 October 2018

	09.00 – 10.30	Committee on Middle East Questions* <i>Salle Genève, CCV Annexe building, CICG</i>
	09.00 – 13.00	Assembly
	09.00 – 10.00	- Debate on the emergency item, and
	10.00 – 13.00	- Continuation of the General Debate <i>Room 1, level 1, CICG</i>
	09.00 – 10.30	Bureau of the Standing Committee on United Nations Affairs* <i>Room 18, level -1, CICG</i>
	09.00 – 12.00	Advisory Group on Health* <i>Room 15, level -1, CICG</i>
	09.30 – 13.00	Committee on the Human Rights of Parliamentarians* <i>Salle Lausanne, CCV Annexe building, CICG</i>
	09.30 – 13.00	Standing Committee on Democracy and Human Rights Drafting in plenary of the draft resolution on <i>Strengthening inter-parliamentary cooperation on migration and migration governance in view of the adoption of the Global Compact for Safe, Orderly and Regular Migration</i> <i>Rooms 3 & 4, level 0, CICG</i>
ASGP	10.00 – 12.30	ASGP Meeting <i>Rooms 5 & 6, level 3, CICG</i>
	11.00 – 13.00	Panel discussion: <i>Where do parliaments stand in the fight against sexism and harassment?</i> <i>Room 2, level 0, CICG</i>
	11.00 – 13.00	Panel discussion: <i>The role of Parliaments in combating terrorism and violent extremism</i> <i>Salle Genève, CCV Annexe building, CICG</i>
	13.00 – 14.30	Side event on <i>Legislating on food and nutrition: Lessons learned, challenges and opportunities for parliamentary action</i> <i>Room 18, level -1, CICG</i>
	14.30 – 16.00	Panel discussion: <i>Building bridges between the parliamentary and scientific communities</i> <i>Salle Genève, CCV Annexe building, CICG</i>
	14.30 - 16.00	Bureau of the Standing Committee on Peace and International Security* <i>Salle Lausanne, CCV Annexe building, CICG</i>
ASGP	14.30 – 17.30	ASGP Meeting <i>Rooms 5 & 6, level 3, CICG</i>
	14.30 – 18.30	Assembly
	14.30 – 15.00	- General debate
	15.00 – 15.45	- Special session to mark the 70 th anniversary of the Universal Declaration on Human Rights
	15.45 – 18.30	- Continuation of the General Debate <i>Room 1, level 1, CICG</i>
	14.30 – 18.30	Standing Committee on Democracy and Human Rights Drafting in plenary of the draft resolution on <i>Strengthening inter-parliamentary cooperation on migration and migration governance in view of the adoption of the Global Compact for Safe, Orderly and Regular Migration</i> <i>Rooms 3 & 4, level 0, CICG</i>
	14.30 – 18.30	Possible drafting committee on the emergency item* <i>Room 18, level -1, CICG</i>
	16.30 – 18.00	Bureau of the Standing Committee on Sustainable Development, Finance and Trade* <i>Salle Lausanne, CCV Annexe building, CICG</i>
	16.30 – 18.30	Panel discussion: <i>What can members of parliament do to sort fact from fiction in the age of fake news?</i> <i>Salle Genève, CCV Annexe building, CICG</i>

Wednesday, 17 October 2018

	09.00 – 10.00	Gender Partnership Group* <i>Salle Genève, CCV Annexe building, CICG</i>
	09.00 – 10.30	Parity debate on <i>Ensuring that children enjoy their rights and grow up protected from violence</i> <i>Room 2, level 0, CICG</i>
	09.00 – 11.00	Bureau of the Standing Committee on Democracy and Human Rights* <i>Salle Lausanne, CCV Annexe building, CICG</i>
	09.30 – 13.00	Assembly: Continuation of the General Debate <i>Room 1, level 1, CICG</i>
ASGP	10.00 – 12.30	ASGP Meeting <i>Rooms 5 & 6, level 3, CICG</i>
	10.00 – 13.00	Executive Committee* <i>Salle Genève, CCV Annexe building, CICG</i>
	11.00 – 13.00	Standing Committee on Peace and International Security Expert Hearing on the theme of <i>Non-admissibility of using mercenaries as a means of undermining peace and violating human rights</i> <i>Room 2, level 0, CICG</i>
	11.30 – 13.00	Open session of the Committee to Promote Respect for International Humanitarian Law on <i>Ending Statelessness by 2024 - Pledges, Action and Results</i> <i>Room 18, level -1, CICG</i>
	14.30 – 16.30	Standing Committee on Sustainable Development, Finance and Trade - Panel discussion on "Taking forward the IPU resolution entitled <i>Engaging the private sector in implementing the SDGs, especially on renewable energy</i> " <i>Rooms 3 & 4, level 0, CICG</i>
ASGP	14.30 – 17.30	ASGP Meeting <i>Rooms 5 & 6, level 3, CICG</i>
	14.30 – 18.00	Committee on the Human Rights of Parliamentarians* <i>Salle Lausanne, CCV Annexe building, CICG</i>
	14.30 – 18.30	Assembly - Adoption of the resolution on the emergency item, and - Conclusion of the General Debate <i>Room 1, level 1, CICG</i>
	14.30 – 18.30	Standing Committee on United Nations Affairs Debate <i>Room 2, level 0, CICG</i>
	17.00 – 18.30	Standing Committee on Democracy and Human Rights Adoption of the draft resolution on <i>Strengthening inter-parliamentary cooperation on migration and migration governance in view of the adoption of the Global Compact for Safe, Orderly and Regular Migration</i> <i>Rooms 3 & 4, level 0, CICG</i>

Thursday, 18 October 2018

	08.00 – 10.30	Bureau of Women Parliamentarians* <i>Salle Genève, CCV Annexe building, CICG</i>
	09.30 – 13.00	Governing Council <ul style="list-style-type: none">- Decisions on the human rights of members of parliament, and- Reports of specialized meetings <i>Room 1, level 1, CICG</i>
	11.00 – 13.00	Joint IPU-ASGP workshop on <i>How good is parliament at holding government to account? How well am I performing my oversight role?</i> <i>Salle Genève, CCV Annexe building, CICG</i>
	14.30 -	Governing Council <i>Room 1, level 1, CICG</i>
	At the end of the Governing Council	Assembly <ul style="list-style-type: none">- Adoption of resolutions- Reports of the Standing Committees- Outcome document of the General debate, and- Closing sitting <i>Room 1, level 1, CICG</i>

Legend:

Assembly /
Governing Council



Committees /
Panel discussions



Other Assembly events,
including *in camera*
sessions



SEATING ARRANGEMENTS IN MEETING ROOMS

As usual, lots have been drawn among the delegations participating in the session to determine which will be seated in the first row of the Plenary Hall.

The name of the delegation from the **SEYCHELLES** was drawn, and this delegation has accordingly been placed in the first row, on the left-hand side of the Chair. Other delegations follow in *English alphabetical order*.

Seats shall be allocated to each delegation in conformity with the Rules of the Assembly and of the Governing Council and shall be proportional to the number of parliamentarians in each delegation.

Delegations are reminded that each Member of the IPU shall be represented on the Governing Council by three parliamentarians, provided that its representation includes both men and women. Each representative will then have one vote. A member who is unable to attend may be replaced by another representative, duly authorized for that purpose.

Due to the increasing number of parliamentary delegations attending IPU Assemblies, permanent observers are informed that not all observer nameplates will be placed in the Hall. Every effort will be made to reserve seats at the back of the room for parliamentary organizations and assemblies. Additional seating will be available in the Galleries. When a permanent observer is registered to take the floor in the General Debate, they will be invited to go to the "next speaker" seat at the front of the Hall, just prior to delivering their speech.

The first and last seats of each delegation are marked by a country signboard.

For the Forum of Women Parliamentarians, Standing Committee plenary sessions and other meetings, delegates are invited to collect their country nameplate when entering the room and place it in front of them, clearly visible.

AGENDA OF THE ASSEMBLY

1. Election of the President of the 139th Assembly
2. Consideration of requests for the inclusion of an emergency item in the Assembly agenda
3. General Debate on the theme *Parliamentary leadership in promoting peace and development in the age of innovation and technological change*
4. *Strengthening inter-parliamentary cooperation on migration and migration governance in view of the adoption of the Global Compact for Safe, Orderly and Regular Migration* (Standing Committee on Democracy and Human Rights)
5. Reports of the Standing Committees on Peace and International Security; Sustainable Development, Finance and Trade; and United Nations Affairs
6. Approval of the subject item for the Standing Committee on Democracy and Human Rights at the 141st IPU Assembly and appointment of the Rapporteurs
7. Amendments to the IPU Statutes and Rules

AGENDAS OF THE STANDING COMMITTEES

Standing Committee on Peace and International Security

1. Adoption of the agenda
2. Approval of the summary record of the Committee's session held during the 138th IPU Assembly in Geneva (March 2018)
3. Elections to the Bureau of the Standing Committee
4. Panel discussion on the theme *Comprehensive disarmament and non-proliferation*

5. Panel discussion on the theme *Combating sexual violence in UN peacekeeping operations and beyond*
6. Expert hearing on the theme *Non-admissibility of using mercenaries as means of undermining peace and violating human rights*
7. Any other business

Standing Committee on Sustainable Development, Finance and Trade

1. Adoption of the agenda
2. Approval of the summary record of the Committee's session held on the occasion of the 138th IPU Assembly in Geneva (March 2018)
3. Elections to the Bureau of the Standing Committee
4. Parliamentary contribution to the 2018 UN Climate Change Conference
5. Debate on the theme of the draft resolution entitled *The role of fair and free trade and investment in achieving the SDGs, especially regarding economic equality, sustainable infrastructure, industrialization and innovation*
6. Panel discussion on taking forward the IPU resolution entitled *Engaging the private sector in implementing the SDGs, especially on renewable energy*
7. Any other business

Standing Committee on Democracy and Human Rights

1. Adoption of the agenda
2. Approval of the summary record of the Committee's session held on the occasion of the 138th IPU Assembly in Geneva (March 2018)
3. Preparation of a resolution entitled *Strengthening inter-parliamentary cooperation on migration and migration governance in view of the adoption of the Global Compact for Safe, Orderly and Regular Migration*
4. Election of the Vice-President of the Committee
5. Preparations for future Assemblies
6. Any other business

Standing Committee on United Nations Affairs

1. Adoption of the agenda
2. Approval of the summary record of the Committee's session held on the occasion of the 138th IPU Assembly in Geneva (March 2018)
3. Panel discussion on *Would a UN intergovernmental tax body help resolve the outstanding issues of corporate tax evasion?*
4. Panel discussion on *What scope for cooperation between parliaments and the WHO as the leading UN agency for global health?*
5. Elections to the Bureau of the Standing Committee
6. Any other business

Other events

- Panel discussion on *Where do parliaments stand in the fight against sexism and harassment?*
16 October, 11.00 – 13.00, Room 2 (level 0)
- Panel discussion on *The role of parliaments in combating terrorism and violent extremism*
16 October, 11.00 – 13.00, Salle Genève (Annexe building)
- Side event on *Promoting health with focus on nutrition*
16 October, 13.00 – 14.30, Room 18 (level -1)
- Panel discussion on *Building bridges between the parliamentary and scientific communities*
16 October, 14.30 – 16.00, Salle Genève (Annexe building)
- Panel discussion on *What can members of parliament do to sort fact from fiction in the age of fake news?*
16 October, 16.30 – 18.30, Salle Genève (Annexe building)
- Joint IPU-ASGP workshop on *How good is parliament at holding government to account? How well am I performing my oversight role?*
18 October, 11.00 – 13.00, Salle Genève (Annexe building)

REGISTRATION OF SPEAKERS AND SPEAKING TIME FOR THE GENERAL DEBATE

Delegations may register at the Speakers' Registration Desk.

Venue	Registration Desk, outside the Plenary Hall (Room 1, first floor)
Opening hours	<ul style="list-style-type: none">• Sunday, 14 October between 11:00 – 18:00• Monday, 15 October from 9:00 - 13:00 and from 14:00 to 18:30
Officer in charge	Mr. Ed Cooper
Number of speakers	<ul style="list-style-type: none">• IPU Members & Associate Members: up to 3 speakers*• Observers: only 1 speaker** <p>* <i>A third speaker will be registered if they are a young member of parliament (under 45 years of age)</i></p> <p>** <i>According to the decision adopted at the 164th session of the Council in Brussels (April 1999). Each programme and organ of the United Nations will be allowed to register one speaker each.</i></p>
Speaking time	<ul style="list-style-type: none">• IPU Members and Associate Members: 7 to 9 minutes per delegation, depending on its composition*** (unless the Assembly Steering Committee decides otherwise)• Observers: 3 minutes <p>***<i>(depending on the number of persons registered to speak, the Assembly Steering Committee may decide to reduce speaking time)</i></p>
Segments in the list	The Secretariat will register speakers to the following four segments: <ul style="list-style-type: none">• Presiding Officers• First speakers• Second speakers• Young Parliamentarians (the latter two segments are reserved for Members and Associate Members).
Distribution of speeches	Delegations are kindly invited to submit the texts of official speeches to speeches@ipu.org . As far as possible, the texts of official statements delivered in the General Debate will be published on the Assembly webpage and will be part of the records of the Assembly. Due to technical limitations, only speeches in English, French and Spanish will be posted. Please note that the IPU Secretariat is not in a position to translate the texts of speeches.

Final order of speakers	At 18.00 on Sunday, 14 October, the Secretariat will determine the final order of speakers for each segment by the public drawing of lots (at the speakers' registration desk).
Where to find the list?	The List of Speakers will be available on the official documents' tables located inside the Plenary Hall, at the Documents Distribution Service, as well as on the 139 th Assembly web page and App.
Can we register after the drawing of lots?	Speakers registering after the drawing of lots will be added to the list (in their respective categories) in the order in which they have registered, until the Assembly closes the List of Speakers. A revised list containing such additions will be issued at the end of each day.
How to change the order?	<p>Delegates may exchange their place on the list with other speakers. In case of changes, please inform Ms. Anda Filip, Secretary of the Assembly.</p> <p>Any bilateral arrangements which may be made by delegations to exchange places in the List of Speakers will not lead to a renumbering of the position held by speakers in the list.</p>
Timekeeping	<p>A green light will shine when the speaker commences; when the speaker has only one minute remaining, an orange light will shine; when the speaking time has been used up, a red light will flash.</p> <p>Second speakers from a delegation may find it useful to consult the timekeepers to ascertain the precise amount of time available to them for their statements.</p>

ADDITIONAL INFORMATION

Registration and Information Desk

The Registration and Information Desk is located in the lobby of the CICG and will be open as follows:

- 9.00 to 19.00 on Saturday, 13 October;
- 8.00 to 19.00 from Sunday, 14 to Wednesday, 17 October; and
- 8.00 to 18.00 on Thursday, 18 October.

All participants are requested to register with the Information Desk that will distribute the identity badges.

The provisional List of Delegates will be available for consultation on the IPU website and App. A hard copy can be obtained, upon request, from the Documents Distribution Service. In the afternoon of Monday, 15 October, delegation coordinators and secretaries are kindly requested to collect from the Registration Desk, a document containing information relating to their delegation. Any modifications should be signed by the Head of the delegation and given to Ms. M. Filippin at the Registration Desk not later than 17 October at 12 noon.

As part of the IPU's paper smart policy, the List of Participants is no longer a bilingual document. The information in the list will appear in the language of registration and will include a glossary of terms.

The colour of the identity badges corresponds to the following categories of participants:

	<u>Colour</u>
Delegates, Members of Parliament	Dark blue
Delegation Secretaries, Advisers	Green
Observers	Grey
ASGP	Brown
Diplomatic Corps	Mauve
IPU Special Guests	Red
Accompanying Persons	Pink
Assembly Secretariat	Sky blue
Public	White
Press	Yellow

For security reasons, admission to the Assembly facilities and to all programme activities will be limited to the persons wearing identity badges received at the time of registration. All participants are therefore requested to wear their identity badges at all times.

Table of votes at the Assembly

In conformity with Rule 29 of the Assembly Rules, the table indicating the number of votes to which delegations taking part in the session are entitled will be distributed at the opening of the Assembly. Delegates are reminded that votes are allocated in accordance with the provisions of Article 15 of the Statutes, which stipulates as follows:

"ARTICLE 15

1. Only delegates present in person shall have the right to vote.
2. The number of votes to which each Member of the IPU is entitled shall be calculated on the following basis:
 - (a) Each Member of the IPU shall have a minimum of ten votes;
 - (b) Each Member of the IPU shall have the following additional number of votes in relation to the population of its country:

From	1	to	5	million	1	vote
				inhabitants:		
From more than	5	to	10	" "	2	votes

"	"	"	10	to	20	"	"	3	"
"	"	"	20	to	30	"	"	4	"
"	"	"	30	to	40	"	"	5	"
"	"	"	40	to	50	"	"	6	"
"	"	"	50	to	60	"	"	7	"
"	"	"	60	to	80	"	"	8	"
"	"	"	80	to	100	"	"	9	"
"	"	"	100	to	150	"	"	10	"
"	"	"	150	to	200	"	"	11	"
"	"	"	200	to	300	"	"	12	"
From	"	"			300	"	"	13	"

- (c) Any delegation composed exclusively of parliamentarians of the same sex shall have a minimum of eight votes (instead of the 10 for mixed delegations) at the Assembly of the Inter-Parliamentary Union. For delegations entitled to a certain number of additional votes, the overall calculation will be made on the basis of eight votes instead of 10.

3. A delegation may split its votes so as to express the diverse views of its members. No one delegate may record more than 10 votes.”

Assembly documents

The Secretary General has overall responsibility for authorizing the circulation of all official documents for the session.

Before the opening of each session, all meeting documents are on the tables inside the meeting rooms. However, in keeping with the decision by the IPU governing bodies to reduce the carbon footprint of the Organization and continue to diminish paper waste, only a limited number of documentation sets will be printed for the various sessions of the Assembly.

Delegates who wish to obtain additional copies of documents posted on the IPU website may use the print-on-demand service available at the Typing Pool and Photocopying Service for delegates (level -1). All documents on the IPU website are also posted on the Assembly App.

The Assembly Journal providing the latest updates on the programme of meetings and other information is available in meeting rooms and at the Information Counter, as well as on the IPU website (<https://www.ipu.org/event/139th-assembly-and-related-meetings/documents>) and Assembly App.

Distribution of messages and non-official documentation

The transmission of messages through the Information Desk is a service made available to delegations with a view to facilitating communications on matters relating to the Assembly and its proceedings.

Delegations that wish to make known to IPU Members their point of view on any question other than those related to the working of the sessions may do so, under their own responsibility, by leaving documentation on tables set aside for this purpose, on the ground floor of the CICG, behind room 3.

Results of the Assembly and related meetings

All Delegations will receive one printed copy of the Results of the 139th Assembly. Members of the IPU are also reminded that the different sections of the Brochure are accessible from the IPU website (<http://www.ipu.org>) and can be downloaded in PDF format two weeks after the Assembly.

Summary records of the debates

The Summary Records of the Governing Council, those of the Assembly, and of the four Standing Committees, will be prepared by the Secretariat and posted on the website within three months after the Assembly.

Submission and Control of Documents

Delegations wishing to submit a document on matters relating to the agenda of the Assembly and of the Governing Council of the Inter-Parliamentary Union or transmit any information to the Secretariat of the Assembly (change in their Executive Bureau, contact details, etc.) are requested to do so at this Service, located in Office 224/225 on level 2. The person in charge of this service is Ms. C. Bon.

Distribution of Documents

As usual, working documents will be available to delegates in the various meeting rooms. Additional copies can be obtained from the Documents Distribution Service, located on the ground floor of the CICG. The person in charge of this Service is Mr. A.R. Farzaam.

In keeping with the decision by the IPU governing bodies to reduce the carbon footprint of the Organization and continue to diminish paper waste, only a limited number of documentation sets will be printed for the various sessions of the Assembly.

Delegates who wish to obtain additional copies of documents posted on the IPU website may use the print-on-demand service available at the Typing Pool and Photocopying Service for delegates (level -1). All documents on the IPU website may also be consulted via the Assembly App.

Simultaneous Interpretation

The IPU Secretariat will provide simultaneous interpretation in English, French, Arabic and Spanish at the meetings of all statutory bodies.

Four other interpretation channels have been reserved for Chinese, Japanese, Portuguese and Russian at sittings of the Assembly and the Governing Council, and for some sessions of the Standing Committees. These booths are provided free of charge and may be used by the interpretation teams of these languages. The number of additional booths available in the Plenary Hall is limited. The related costs incurred must be borne by the requesting party. All such requests will be handled on a first-come, first-served basis.

Delegates may use another language provided that they arrange for their speech to be interpreted into one of the IPU's official languages (English and French) by a person designated by them, who will be given access to an interpretation booth. To allow for all necessary arrangements to be made in good time, delegations should contact well in advance the Chief Interpreter (Ms. F. Steinig-Huang) or the English booth interpreters assigned to the meeting at which the speech will be delivered. Moreover, eight copies of the translation of the speech into one of the IPU's official languages should be given to the Chief Interpreter or to the English booth for distribution to the other interpreters.

Official statements delivered in the General Debate are published on the Assembly web page and form part of the official records of the Assembly. All delegations are therefore encouraged to send their statements to speeches@ipu.org. Due to technical limitations, only speeches in English, French and Spanish will be posted.

E-mailing the speech (**a minimum of three hours before it is to be made**), will also help to ensure a high quality of simultaneous interpretation into the other working languages

Press Service

A Press Service will operate throughout the Assembly to answer media enquiries and help facilitate press interviews. The person in charge of this service is Mr. Thomas Fitzsimons, Communications Director, who can be contacted by email at tf@ipu.org or telephone: +41 79 854 31 53. Mr. Fitzsimons will also assist delegations wishing to meet with the press.

Journalists wishing to cover the Assembly must receive accreditation from the Press Service in order to obtain the necessary documentation and identity badges.

Social Media



Get the latest information on the 139th IPU Assembly's programme and events by following us on Twitter (www.twitter.com/ipuparliament). The Assembly's official hashtag is #IPU139.



Photos from the 139th Assembly of the IPU will be posted on Flickr (www.ipu.org/139pics). For information on the official photo bank, please visit the Press Service in the lobby.

Informal and bilateral meeting rooms

On the CICG premises, there are two meeting rooms available for geopolitical and other group meetings, as well as some bilateral meeting rooms. Reservations for the informal meeting rooms are handled by the IPU Registration and Information Desk. Any delegation wishing to reserve a bilateral meeting room may contact Ms. S.-A. Sader through the Registration Desk or by email: sas@ipu.org. All reservations are made on a first-come first-served basis.

Typing Pool, Photocopying and Print-on-demand Service

The Typing Pool, Photocopying and Print-on-demand Service for delegates (located on level -1, close to the Internet Corner) is open from 14 to 18 October. Delegates may request additional copies of all documents posted on the IPU website

Internet and Wi-Fi access

Free Internet access for delegates will be available from 13 to 18 October 2018, from 8.30 to 18.30; this service is on level -1 of the CICG. Wi-Fi access to the Internet is also available throughout the building, using the following codes: user name: **ipu139**; password: **ipu139**.

Assembly App

The App is available from the App store on iOS devices and Play Store on Android. Search for "Crowdcompass attendeehub". Once downloaded, open the AttendeeHub app and enter the corresponding Assembly session number, i.e. IPU 139 Assembly. Alternatively, the IPU Secretariat will be pleased to send delegates an invitation by email (sas@ipu.org).

The purpose of the App is to facilitate the online consultation of official IPU documents and to enhance delegates' participation in IPU Assemblies. The hard-coded text of the App is available in English, French, German, Portuguese and Spanish. A user manual in English and French is available on the Assembly web page.

As part of the IPU's ongoing papersmart policy, a new feature under the icon "delegates' services" allows delegations to post the information, usually contained in printed brochures, on the composition of their delegation to the IPU Assembly. Any delegation that wishes to take advantage of this new service should forward the file in pdf format (not more than 10MB) to sas@ipu.org.

Medical Service

A first-aid medical service will be available at the CICG (level -1).

Prayer Room

Delegates are informed that Room 9, on level -1 of the CICG, has been reserved as a prayer room.

No-smoking policy

There is a no-smoking policy in effect in all areas of the CICG. Therefore, those delegates wishing to smoke are invited to use the outside areas of the CICG designated for this purpose.

Coffee Bar and Cafeteria

Assembly participants will have access to the coffee bar in the lobby from 13 to 18 October, and to the cafeteria on level 1 of the CICG from 14 to 18 October.

STATUTORY BODIES

Assembly of the Inter-Parliamentary Union

President

The Assembly will elect its President at the opening of its proceedings on Monday, 15 October 2018 at 11.00. It is customary for the IPU President to serve as President of IPU Assemblies held in Geneva.

Steering Committee

Under Assembly Rule 9, the Steering Committee is composed of the President of the Assembly, the President of the Inter-Parliamentary Union and the Vice-President of the IPU Executive Committee. The Presidents of the Standing Committees may take part in an advisory capacity in the work of the Steering Committee, which is assisted by the IPU Secretary General.

Standing Committee - Peace and International Security

President: Mr. J.I. Echániz (Spain)
Vice-President: Mr. S. Rakhmanov (Belarus)
Secretary: Ms. Laurence Marzal

Standing Committee - Sustainable Development, Finance and Trade

President: Ms. J. Mhlanga (Zimbabwe)
Vice-President: Ms. W. Bani Mustafa (Jordan)
Secretary: Ms. Aleksandra Blagojevic

Standing Committee - Democracy and Human Rights

President: Mr. A.Y. Desai (India)
Vice-President: *Vacancy*
Secretary: Mr. Andy Richardson

Standing Committee – United Nations Affairs

President: Mr. J.C. Romero (Argentina)
Vice-President: *Vacancy*
Secretary: Ms. Paddy Torsney

Governing Council of the Inter-Parliamentary Union

President: Ms. G. Cuevas Barron (Mexico)

Executive Committee

President: Ms. G. Cuevas Barron (Mexico)
Vice-President: Mr. K. Kosachev (Russian Federation)

IPU Vice-Presidents:	Ms. Y. Ferrer Gómez (Cuba) Mr. A. Abdel Aal (Egypt) Mr. K. Jalali (Islamic Republic of Iran) Mr. K. Kosachev (Russian Federation)
Members:	Ms. F. Benbadis (Algeria) Mr. R. del Picchia (France) Mr. S. Suzuki (Japan) Ms. A. Habibou (Niger) Mr. A. Lins (Brazil) Ms. M.I. Oliveira Valente (Angola) Mr. K.M. Lusaka (Kenya) Ms. H. Haukeland Liadal (Norway) Mr. Nguyen Van Giau (Viet Nam) Mr. D. McGuinty (Canada) Ms. M. Kiener Nellen (Switzerland)
Ex Officio:	Ms. M. Oloru (Uganda), President of the Board of the Forum of Young MPs <i>Vacancy</i> , President of the Bureau of Women MPs

IPU Secretariat

Secretary General

Mr. Martin Chungong

Executive Office

Ms. Stara Ahmidouch, Chief of Staff

Mr. Mokhtar Omar, Senior Adviser to the Secretary General

Ms. Sharon Varturk, Executive Assistant

Division for Member Parliaments and External Relations

Ms. Anda Filip, Director

Ms. Sally-Anne Sader, Conference Services Officer

Mr. Roberto Rodriguez Valencia, External Relations Officer

Language Services

Ms. Stara Ahmidouch, Head

Mr. Hervé Compagnon, Senior French Reviser

Ms. Borislava Sasic, English Reviser

Documents Service

Ms. Catherine Bon, Documents Service Officer

Office of the Permanent Observer of the IPU to the United Nations

Ms. Paddy Torsney, Head

Mr. Alessandro Motter, Senior Adviser

Division of Programmes

Ms. Kareen Jabre, Director

Technical Cooperation

Ms. Norah Babic, Programme Manager

Ms. Laurence Marzal, Programme Officer

Mr. Jonathan Lang, Project Officer

International Development

Ms. Aleksandra Blagojevic, Programme Manager

Ms. Isabel Obadiaru

Resource Centre

Mr. Andy Richardson, Information Specialist
Ms. Hiroko Yamaguchi, Research and Database Officer
Ms. Kee Young Seo, Research Officer

Gender Partnership Programme

Ms. Zeina Hilal, Programme Officer
Ms. Mariana Duarte Mützenberg, Programme Officer

Youth Participation

Ms. Zeina Hilal, Programme Officer
Mr. Jonathan Lang, Project Officer

Human Rights Programme

Mr. Rogier Huizenga, Programme Manager
Ms. Gaëlle Laroque, Programme Officer
Mr. Akiyo Afouda, Programme Officer, Secretary, Parliamentary Conference on the WTO
Ms. Boutayna Lamharzi, Consultant

Communications Division

Mr. Thomas Fitzsimons, Director
Mr. Pieyre-Bernard Castelier, Information Systems Officer
Ms. Jean Milligan, Consultant
Ms. Suroor Alikhan, Consultant

Division of Support Services

Ms. Andrée Lorber-Willis, Director
Mr. Ed Cooper, Senior Finance Officer

Documents reproduction service

Mr. Roshid Farzaam, Document Management Assistant

Assembly responsibilities

Assembly

Ms. Anda Filip, Secretary
Ms. Andrée Lorber-Willis
Mr. Ed Cooper
Mr. Roberto Rodriguez Valencia

Governing Council

Ms. Stara Ahmidouch, Secretary
Mr. Akiyo Afouda

Executive Committee

Ms. Stara Ahmidouch, Secretary
Mr. Akiyo Afouda
Ms. Sharon Varturk

Sub-Committee on Finance

Ms. Andrée Lorber-Willis, Secretary
Mr. Ed Cooper

Gender Partnership Group

Ms. Kareen Jabre, Secretary
Ms. Zeina Hilal
Ms. Mariana Duarte Mützenberg

Forum and Bureau of Women Parliamentarians

Ms. Zeina Hilal, Secretary
Ms. Mariana Duarte Mützenberg
Ms. Brigitte Fillion

Forum of Young Parliamentarians of the IPU

Ms. Zeina Hilal, Secretary
Mr. Jonathan Lang
Mr. Roberto Rodriguez Valencia

Committee on the Human Rights of Parliamentarians

Mr. Rogier Huizenga, Secretary
Ms. Gaëlle Laroque
Ms. Boutayna Lamharzi

Committee on Middle East Questions

Mr. Martin Chungong, Secretary
Mr. Mokhtar Omar

Standing Committee - Peace and International Security

Ms. Laurence Marzal, Secretary
Mr. Jonathan Lang

Standing Committee - Sustainable Development, Finance and Trade

Ms. Aleksandra Blagojevic, Secretary
Ms. Isabel Obadiaru

Standing Committee - Democracy and Human Rights

Mr. Andy Richardson, Secretary
Ms. Mariana Duarte Mützenberg

Standing Committee – United Nations Affairs

Ms. Paddy Torsney, Secretary
Mr. Alessandro Motter

Drafting Committee on the Emergency Item

Ms. Norah Babic, Joint Secretary
Ms. Hiroko Yamaguchi, Joint Secretary

Committee to Promote and Respect International Humanitarian Law

Ms. Kareen Jabre, Secretary

Media and Press

Mr. Thomas Fitzsimons
Ms. Jean Milligan
Ms. Suroor Alikhan

Conference Services

Ms. Sally-Anne Sader

Submission and Control of Documents

Ms. Catherine Bon

Language Services

Ms. Stara Ahmidouch, Head
Mr. Hervé Compagnion, Senior French Reviser
Ms. Borislava Sasic, English Translator
Ms. Frances Steinig-Huang, Chief Interpreter, Head: English, French and Spanish teams
Mr. Chawki Rayess, Chief Interpreter, Head of the Arabic team

IT Support

Mr. Pieyre-Bernard Castelier

Document Reproduction and Distribution Service

Mr. Roshid Farzaam

Registration and Information Desk

Ms. Marina Filippin

PRESIDENCY OF THE IPU AND ASSEMBLY SECRETARIAT

When calling from outside the CICG, please use the telephone numbers as indicated hereafter and for calls inside the CICG, please dial the last four digits.

	LOCATION	TELEPHONE
President of the Inter-Parliamentary Union Ms. Gabriela Cuevas Barron	IPU President's Office VIP Lounge (level 3)	022 791 95 00
President's Secretariat: Mr. Juan Diego Beltran Ms. N. Michaud-Chiovetta	Secretariat area outside VIP Lounge (level 3)	022 791 94 27
Secretary General of the Inter-Parliamentary Union Mr. Martin Chungong	Room 12 (level 2)	022 791 96 12
Executive Office Chief of Staff, Ms. Stara Ahmidouch Senior Adviser, Mr. Mokhtar Omar Executive Assistant, Ms. Sharon Varturk	Room 8 (level 2)	022 791 96 08
Directors' Office Ms. Anda Filip, Members and External Relations Ms. Kareen Jabre, Programmes	Office 217 (level 2)	022 791 97 17
Support Services and Finance Ms. Andrée Lorber-Willis, Director Mr. Ed Cooper, Senior Finance Officer	Office 215 (level 2)	022 791 97 15
Communications Mr. Thomas Fitzsimons, Director	Office 212/213 (level 2)	022 791 97 12
French Translation Mr. Hervé Compagnion	Office 221 (level 2)	022 791 97 21
English Translation Ms. Borislava Sasic	Office 219 (level 2)	022 791 97 19
Submission and Control of Documents Officer-in-charge, Ms. Catherine Bon	Office 224/225 (level 2)	022 791 97 24
Interpreters' Room	Office 209 (level 2)	
Distribution of Documents Officer-in-charge, Mr. Roshid Farzaam	Lobby (ground floor)	
Registration and Information Desk Ms. Marina Filippin	Lobby (ground floor)	
Typing pool, Photocopying and Print-on- demand Service for delegates	Office 101 (level -1)	
President of the ASGP Mr. Philippe Schwab	Room 20 (level 3)	022 791 96 20
Joint Secretaries of the ASGP Ms. Emily Commander Ms. Perrine Preuvot	Room 19 (level 3)	022 791 96 19

ASSOCIATION OF SECRETARIES GENERAL OF PARLIAMENTS (ASGP)

Timetable

Monday, 15 October 2018

9.30	Executive Committee Room 20 (level 3)
11.00	Plenary sitting Rooms 5 and 6 (level 3)
14.30	Plenary sitting Rooms 5 and 6 (level 3)

Tuesday, 16 October 2018

9.30	Executive Committee Room 20 (level 3)
10.00	Plenary sitting Rooms 5 and 6 (level 3)
14.30	Plenary sitting Rooms 5 and 6 (level 3)

Wednesday, 17 October 2018

9.30	Executive Committee Room 20 (level 3)
10.00	Plenary sitting Rooms 5 and 6 (level 3)
14.30	Plenary sitting Rooms 5 and 6 (level 3)

Governing bodies of the ASGP

Executive Committee

President:	Mr. Philippe Schwab (Switzerland)
Vice-Presidents:	Mr. José Manuel Araújo (Portugal) Mr. Najib El Khadi (Morocco)
Members:	Mr. Allam Ali Jaafar Al-Kandari (Kuwait) Mr. Manohar Prasad Bhattarai (Nepal) Ms. Lydia Kandetu (Namibia) Ms. Jane Lubowe Kibirige (Uganda) Mr. Christophe Pallez (France) Mr. Charles Robert (Canada) Mr. Desh Deepak Verma (India)
<u>Secretariat</u>	Ms. Emily Commander (United Kingdom) Ms. Perrine Preuvot (France)